



有教無類
多元觀點下的
臺灣教育

目錄

繽紛台灣：《數位島嶼·萬種風情》序	林富士
導言	呂怡屏
多元的問題與解題 — 臺灣的國家治理分水嶺	謝世忠
從人類學看教育 — 以卑南人的生命過程為例	陳文德
即將消逝的臺灣幼稚園	翁麗芳
多元文化教育與博物館兒童學習場域之建構 — 以國立臺灣歷史博物館兒童廳為例	陳怡菁
臺灣的社會教育政策與發展	張德永
公眾歷史與應用戲劇：博物館中的歷史教育	謝仕淵
慈悲、希望、愛 — 慈林的民主文化教育工作	陳鳳萍
圖書館與社會教育	陳仲彥
臺灣的新移民教育政策	何青蓉
虛實整合教育應用推廣模式 — 以國立自然科學博物館為例	徐典裕

目錄

虛擬實境提高學習興趣

張俊彥、林銘照、劉亦雲

誌謝

繽紛台灣：《數位島嶼·萬種風情》序



【2004-3-14 台灣大學】

「數位典藏與數位學習國家型科技計畫·拓展台灣數位典藏計畫」的主要目標在於「建置呈現台灣文化、社會與自然環境之多樣性的數位內容」。相對於傳統中國在政治上追求「書同文，車同軌」的「統一」格局，在文化上主張「齊風俗，一道德」的「一元」理念，在資源分配上秉持「不患寡而患不均」的「均平」原則，這個計畫強調「多樣性」似乎顯得有點奇怪。

其實，我們所要凸顯的「多樣性」主要取法於生物學界的「生物多樣性」（biodiversity），意指各種不同種類的生命，共同存活於地球，彼此間交

互影響，從而平衡生態。在這個概念的察照之下，台灣其實就是一個多樣性的島嶼或國度。

就以我們的口耳最常接觸的語言來說，我們常用的有原住民的南島語和來自中國大陸移民的漢語（包括「國語」、閩南語、客家話及各地方言），也有一些略能通行的外語（主要是英語和日語），晚近還有來自東南亞新移民或勞工的泰語、越南話和印尼語等。因此，台灣可以說是一個多語並陳，眾聲喧嘩的國度。

我們不僅在語言方面不是「一言堂」，在政治、宗教、禮俗、文學、建築、美術、戲曲、生活、生態等方面，也是繽紛多彩，千巖競秀，萬壑爭流。我們相信，多元共存的生態與兼容並蓄的社會才能永續。

2012年4月18日，清明之後，寫於中央研究院歷史語言研究所
中央研究院歷史語言研究所研究員／「拓展台灣數位典藏計畫」主持人

抄寫

導言

十年樹木，百年樹人。教育是一種漸進的濡化過程，其目的在於培育具專業知識和品格健全的國民。藉由學校教育體制的規劃，將文化規範、知識、技術、觀念傳遞給學習者。同時，呼應人人學習、時時學習的教育發展取向，並反映臺灣社會人員組成和文化的多元性，社會教育機構和數位化資源等各種學習方式近年蓬勃發展；教育的內容也逐漸走向民主與多元觀點並茂。

多方建構教育網絡

當我們跳脫國家的視角或一元觀點，由不同地域人群的角度來看待學習與傳承，教育的內容於焉擴大。相較於臺灣教育制度發展史，本書將焦點放在因現代社會發展而生的多元文化教育、幼兒教育與社會教育等議題上。以謝世忠〈多元的問題與解題 — 臺灣的國家治理分水嶺〉、陳文德〈從人類學看教育 — 以卑南人的生命過程為例〉為始，點出現今臺灣社會的多元文化現象，反思該如何以「人」為主體塑造學習環境。

優質的教育環境和學習方式是當代重要的教育議題之一。翁麗芳於〈即將消逝的臺灣幼稚園〉和陳怡菁〈多元文化教育與博物館兒童學習場域之建構 — 以國立臺灣歷史博物館兒童廳為例〉，介紹幼稚園與博物館中的學習方式和理念，討論啟發兒童學習興趣的重要性。

促進教育機會均等是社會教育推動的目標。張德永〈臺灣的社會教育政策與發展〉綜論社會教育機構如何以多樣活潑學習管道，帶動社會大眾增進文藝科學等各類知能。謝仕淵〈公眾歷史與應用戲劇：博物館中的歷史教育〉、陳仲彥〈圖書館與社會教育〉、陳鳳萍〈慈悲、希望、愛 — 慈林的

民主文化教育工作〉則分別談論各種主題與類型的教育方式，讓我們用不同的角度思考臺灣教育事業發展歷程。何青蓉〈臺灣的新移民教育政策〉指出新移民學習制度有助於其銜接社會與家庭親子關係。

數位化資源和教學方式也是推動學習的好方法。徐典裕〈虛實整合教育應用推廣模式 — 以國立自然科學博物館為例〉以及張俊彥、林銘照、劉亦雲合撰〈虛擬實境提高學習興趣〉兩文，列舉學校教育運用數位博物館資源和虛擬實境系統提升學習成效。

拓展知識的可及性

臺灣自來即為多元化的社會，尊敬與欣賞多樣性價值是現代公民須具備的能力。新時代的學習環境亦與過去大不相同，學習場域擴及博物館、圖書館、文化中心、社區大學等等；學習的主體不限於青少年；數位典藏成果使獲取知識的管道更多、更便利。希望透過本書的介紹，使讀者瞭解各種教育觀點與學習方式，並以精彩的數位典藏資源，擴大自己的彈性與可能性！

多元的問題與解題

——臺灣的國家治理分水嶺

謝世忠

「多元文化尊重」或「多元文化教育」等的用詞，大家朗朗上口，其中訴求主軸，幾已成臺灣共識。然而，以一個國家治理角度觀之，在領土範圍內，欲使多種文化、族裔、語言、階級、職業等等背景的住民同處一起，樂觀進取，當是一執政上的巨大挑戰。如何行之較好？一般而言，大體可有兩類相對性的作法。其一，國境內存有多種異類人群，那是一種多元狀態（pluralism），有的是文化多元狀態，也就是英文所稱的 cultural pluralism；有的為族群多元狀態，亦即 ethnic pluralism；當然也可能是宗教多元狀態（religious pluralism）。此等多元情況，常常讓執政者感到不安，因為難以確認他們分別的向心所在。◀圖01 所以，在此一景況下，擁有高位權力的人或集團，就必須製造出一更高層次之罩子，並賦予神聖意涵，然後要求大家絕對認同大罩名分，同時稀釋掉各項多元的價值。◀圖02 中國的「中華民族」概念，就是典型的大罩子，只要擡出它，其他多元族裔、文化、宗教等，全數均將自動或被動地隱逸消退。◀圖03 臺灣過去也曾標榜過「中華民族」，今天則已少人宣揚，因為國家的治理意識，已在二十多年的民主化轉型中，自強力壓抑住多元的狀態，換成了鼓勵多元的文化多元主義（multi-culturalism）。它就是相對於上述大罩子至高作法的另種國家與人民關係建置精神。

臺灣國家不再揭舉任何大罩子壓人，從而只強調臺灣土地本身。絕大多數國民同意以實際狀況的視角，真切地認識並接受土地上每一個人及每一以任一理由構成的文化、族裔、宗教、職業、性別等等自主性群體。◀圖04 這就是我們常說的文化多元主義。經由它的普及傳頌運用，諸如「多元文化尊重」或「多元文化教育」等的用詞，才能讓大家朗朗上口。

當然，從壓制多元狀態的大罩子意識實踐，轉至多元文化主義，在對人權、文化權和社會權等的重視方面，無疑是進了一大步。◀圖05 在美國，凡是

作者 謝世忠／國立臺灣大學人類學系教授。

本文撰寫過程承國立臺灣大學人類學博士候選人劉瑞超先生多所協助，其中照片說明原稿均出自他手，再經筆者修潤，謹誌謝忱！

有意無意沾上丁點兒宣揚種族主義的邊，必立即招來法律與道德的雙重制裁批判，圖06 臺灣雖未達如此境地，但若誰人敢任意以區辨他族我群，以求換取政治經濟利益，也會受到各方指責。畢竟，文化多元主義已是當下的主流社會思想。欣賞尊重多元，正是現今每位臺灣住民的日常任務。

圖07

不過，欣賞尊重多元或多元文化教育等美麗辭藻，也極易淪落僅剩口號。若口惠而不實，一切只是說說罷了，當最引人憤慨喪氣。例如，在一片多元尊重聲浪之中，臺灣竟也出現多個社會經濟階位高低明顯的族裔群體，其中較高比率部落原住民和鄉間東南亞配偶家庭成員，不論在資源獲取方面，還是享有的質量層次，均普遍偏低。圖08 又如，學校的多元教學也常顯現某「一元」特別強大主導，其他「幾元」卻邊陲落寞，可有可無，更糟的是，在此一高度落差情境下，即常引來師生對該等邊緣範疇（如母語教學）的輕忽。所以，多元尊重在口號宣傳之後，勢必要有具體的搭配措施，而且一定要系統地規劃，常續運作，同時不斷地評估改善，方能快速提升它的實際效能。

依國際觀察的經驗，多元文化主義除了可能出現前述問題之外，尚有部分菁英主義學者憂心，在此唯一正確性指導原則氣氛下，聰明人極易反受壓抑，因為隨時隨地都必須尊重每人每族每群，讓他們充分發言，而等到大家的主體性都獲得滿足了，時間已不知拖到何日何月。此時，聰明人或才有機會緩緩登場，然卻又被要求應虛懷若谷。在此一前提背景下，人類的創造發明即可能大大受阻。憂心忡忡的專家認為，這將是人類難以估量的損失。然而，情勢發展果真如此？以人類學的立場來看，今日人類社會文化的演進方向，才是令人著急。圖09 我們相信，數十萬年前活躍於西歐地區的尼安德塔人（The Neanderthal），約在三萬年前突然消失，其原因

就是長期適應冰河期環境，而到了冰河間期，氣候改變，過去熟悉的生態動植物相，幾乎在一夕之間起了巨大變化，人們謀生技藝全然失效，造成大量死亡。而此種太過適應的情況，目前正在西化、現代化、全球化等連串引導下，出現於人類世界。

我們似乎享有了千百年來聰明人們賜與的物質與非物質發明成果，然而，它們也是帶來人類趨同一致之單一危險適應的根源。那麼，我們難道還要繼續冒險下去？多元文化主義的適時出現，給與大家一個嶄新生機，聰明人菁英社群似乎反而需向包括原住民部落、多數沉默的女性、可愛而無私的小國家、濃密人情味的鄉里、以及不想追求全球化價值等在內的人學習。

◉圖10 ◉圖11 多元文化主義是理論，是理想，也是應該積極實踐的策略，讓它繼續主導一千年，人類必定愉悅輕鬆，因為人本人文精神大整合，大家才得以誠心彼此愛護相互鼓勵。

據此，臺灣國家的治理原則自壓抑多元的「中華民族」大罩子超越而出，大家應感到慶幸。現在，我們以歡迎妳（你）我同住臺灣的態度，多元人類要素一起迸出，然後快樂學習對方的生活藝術與文化哲學，豈不美好？臺灣是標準地理規模小而美的國家，具備南島語族原鄉的條件，也有最為人稱道的溫馨鄉鎮，更見一批批來自外國的女性朋友加入各地家庭。她的現行文化多元主義，正是聰明人應來觀摩見習的理想園地。自多元狀態但卻難以窺得多元自主風貌的過去，蛻變成多元文化美不勝收的今天，那是國家治理過程的躍升，我們已然一起跨過分水嶺，消除了多元壓抑的問題難題，繼而以多元文化主義有效地解題答題，未來，還待大家繼續堅持前進。



返回



圖 01：馬來西亞至少有馬來人、華人、印度人三大「種族」，以及數十種分屬不同語族的原住民族（Orang Asli），是典型的多元存在狀態。惟當政府以馬來至上的概念治理國家，要求所有族裔人群效忠政治領導並認同主體文化之時，經常導致程度不等的抵制或衝突。圖為筆者拜訪馬來西亞吉隆坡以北約 250公里 Cameron Highlands的原住民族部落。〈馬來西亞原住民族部落〉，林嘉運攝，年份：2009。圖片提供者：謝世忠。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 02：長久以來日本被認為是單一大和民族所組成的國家，然事實上北海道的愛努族與琉球群島的沖繩人，各自擁有與日本「和人」（Wajin，即指主體日本人）完全不同的語言文化傳統，只是其族群文化身份在國家整合的過程中，被刻意忽略與稀釋罷了。圖為愛努族人於札幌近郊舉行的傳統迎捲鮭儀式，除了呈現自我族群的特殊性之外，族人也藉此濡化祖傳文化知識。〈日本愛努族人迎捲鮭儀式〉，謝世忠攝，年份：2009。圖片提供者：謝世忠。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 03：中國政府透過法律制訂與學術論述，將全國類分成 56 個民族，各族並皆為中華民族的一員。圖為雲南西雙版納傣族自治州景洪地區歡慶傣族新年潑水節活動中的「聆聽中國」少數民族歌舞表演節目，其間傳達中華民族大家庭成員之意不言而喻。〈雲南西雙版納傣族新年活動之一〉，謝世忠攝，年份：2011。圖片提供者：謝世忠。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 04：民主轉型後的臺灣社會，積極強調文化多元主義，每一自主性群體均被鼓勵擁有表達自我的空間。圖為自花東地區移居臺北的阿美族人，在八里地區藉由辦理豐年祭慶典活動，凝聚旅外族人，並使都會文化增添來自山海的要素。〈臺北八里的阿美族豐年祭慶典〉，謝世忠攝，年份：2005。圖片提供者：謝世忠。網站名稱：數位島嶼。

出處連結

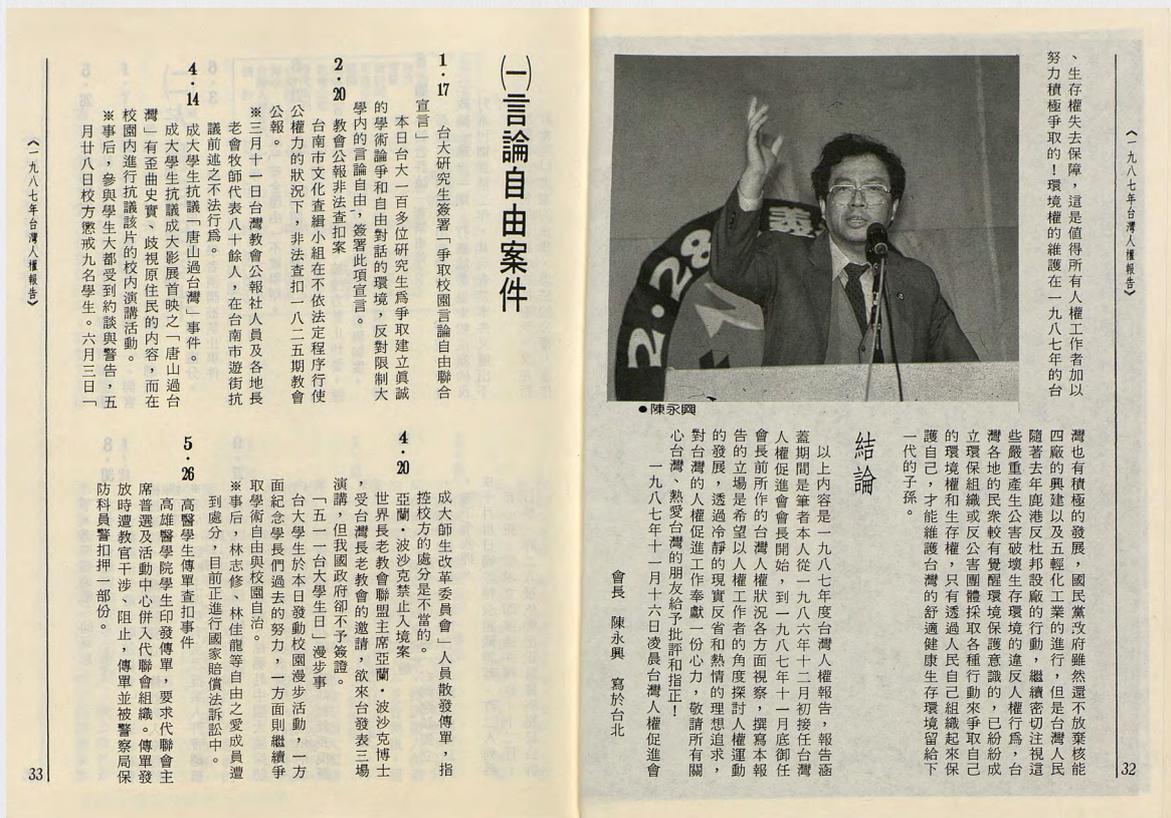


圖 05：本圖為1987年言論自由案件、人身自由案件、以及政治司法案件的新聞事件年表。戰後臺灣的政治氛圍直到1980年代中後期民主化轉型之前，始終籠罩於威權主義體制之下，處於一黨獨大、人民自由受箝制的狀況。1987年民間力量突破政治禁忌，驅使政府解除了戒嚴、釋放或移監政治犯、並保障言論思想和居住遷徙的自由；此外，生存或工作權利與環境維護等問題，也紛紛浮出檯面。這一年可說是臺灣人權發展過程中的關鍵時間點。〈1987年台灣人權報告〉，年份：1990。圖片提供者：台灣人權促進會。數位典藏與數位學習成果入口網。



返回



圖 06：美國社會鼓勵文化多元主義，多數人不會以種族界線挑起對立。在一般情況下，不同族裔、文化、宗教群體，均能自在展現我群文化，為社會整體增添各樣文化內涵與風采。圖為由寮國移民至美國原居母國北方山地的傣僳族人，參與由同一國家平地區域遷來之傣泐人（Tai-Lue）舉辦的慶典活動。〈美國之寮國移民慶典活動〉，謝世忠攝，年份：2004。圖片提供者：謝世忠，網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 07：文化多元主義逐漸成為臺灣社會思想主流。欣賞不同族群文化時，應養成尊重的態度，而非任意批評或干擾。圖為臺東泰源部落豐年祭典期間，參觀者均在受邀之後，才下場同慶，而非任意強行加入。〈臺東泰源部落豐年祭〉，謝世忠攝，年份：2005。圖片提供者：謝世忠。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 08：自部落外移至都會週遭地區落腳之原住民，經常承受政府政策的高度壓力，甚至須面臨公權力量的干擾。今天，族人們的傳統領域土地使用限制繁瑣，轉換到都會求生，情況亦不理想，造成了邊緣者更加邊緣化。圖為數年前多次遭到地方政府強制拆除之桃園大溪阿美族臨大漢溪建置的撒烏瓦知部落。〈桃園大溪阿美族撒烏瓦知部落〉，謝世忠攝，年份：2009。圖片提供者：謝世忠。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 09：在西化與現代化的潮流下，全球人類生活方式越趨類同，不少原住民族在整合進國家社會過程中，被迫放棄原鄉的傳統生活，進入現代社會角落，以大多數人理解的方式過活，基本上那就是一種自我同化的歷程。圖為澳洲原住民藝人在街頭表演傳統音樂謀生。〈澳洲原住民街頭藝人〉，謝世忠攝，年份：2005。圖片提供者：謝世忠。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 10：過去女性的社會角色被認為只要辛勤操持家務、必要的時候幫忙農事等工作就是好妻子。她們往往既是家庭的重要支柱，亦為不可或缺的生產力量。隨著社會經濟環境變化，女性開始活躍於各行各業、參與多元類型活動，從而擁有自己的生活與主張。〈臺灣電繡藝術的發展與創新～繡惜·福兒魔花〉，王麗玲攝。圖片提供者：王麗玲。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 11：過去女性的社會角色被認為只要辛勤操持家務、必要的時候幫忙農事等工作就是好妻子。她們往往既是家庭的重要支柱，亦為不可或缺的生產力量。隨著社會經濟環境變化，女性開始活躍於各行各業、參與多元類型活動，從而擁有自己的生活與主張。〈四姐妹 2005年兩馬觀光季全國記者會表演〉，年份：2005。圖片提供者：國立自然科學博物館。

出處連結

從人類學看教育——以卑南人的生命過程為例

陳文德

前言

長期以來，教育——尤指學校教育——被視為國家經濟發展的重要基礎，教育人口比例與教育程度更是界定國家整體發展的重要指標。¹而區分「學校教育」、「學前教育」、「家庭教育」、「成人教育」與「社會教育」等不同領域的學習，也多少假定這些單位的特徵，是有其普遍性。若進一步以「家庭教育」為例，一對夫妻與子女（婚生或收養等其他方式）構成的「家庭」，通常被認為是最基本的社會化單位，扮演著生物繁殖與養育、經濟生計、教育與社會化等重要功能。不過，從人類學的比較視野來看，這樣的看法可能忽略「家」的重要性與意義會因社會文化以及時空的發展而有所改變。

筆者認為，一個較為寬廣的文化觀念，尤其有關個體成長與社會化過程的整體性觀點，應可跳脫上述將「學校」、「家庭」、「社區」、「社會」切割且區隔化為不同單位的思考。本文即以卑南族為例，從他們對於人的生命過程（life course）的觀念來思考教育的意義。

卑南族簡介

卑南族是臺灣現有原住民十四族中的一支，主要分佈在臺東縣的臺東市與卑南鄉，²該族的人口在 2011 年底為 12,564 人，其中，約有 40% 的卑南人的戶籍設在都會縣市，主要是在臺北市、新北市、桃園縣、臺中市與高雄市。卑南族分布的主要聚落有卡地布（知本）、建和、利嘉、大巴六九（泰安）、阿里擺、初鹿、龍過脈、下賓朗、普悠瑪（南王）與巴布麓（寶桑），卑南人常以「八社十部落」稱之。「八社」係沿自日治時期的稱呼，「十部落」則是「八社」之外加上巴布麓（日治時期由今日普悠瑪前身的卑南社遷出）以及龍過脈（一九八〇年代左右與初鹿分開舉行祭儀）。

作者 陳文德／中央研究院民族學研究所副研究員。

1. 以 2006 年世界經濟論壇（WEF）公布 2006～2007 年全球競爭力報告為例，其評比方法中的九項「支柱指標」中，教育佔了其中的兩項（初級與高等教育）。
2. 有關卑南族歷史、社會與文化的一般性描述與討論，可以參考陳文德（2001，2010）包括：卡地布（知本）、建和、利嘉、大巴六九（泰安）、阿里擺、初鹿、龍過脈、下賓朗、普悠瑪（南王）與巴布麓（寶桑）等聚落，卑南人常以「八社十部落」稱之。「八社」係沿自日治時期的稱呼，「十部落」則是「八社」之外加上巴布麓（日治時期由今日普悠瑪前身的卑南社遷出）以及龍過脈（一九八〇年代左右與初鹿分開舉行祭儀）。

卑南人從十七世紀荷蘭人領臺以來，長期與外來統治者密切互動，被視為「最能接受外來文明的民族」。另一方面，卑南人與來到東部的漢人也早有接觸，是原住民族中與漢族通婚比例最多的族群，與邵族被視為漢化最深的族群。由於日治時期即已納入「平地行政區」，加上戰後漢人移居東部的人數日增，這些位處平原的卑南族聚落不但原、漢混居，漢人也已位居多數。今日，卑南人在宗教上除了接受漢人民間信仰，也有部份族人接受基督宗教（以基督新教與天主教為主），前者大抵延續原來的信仰，甚至因為漢人的習俗而加強既有的觀念與禁忌。

卑南人的生命過程³

卑南人的社會秩序是以年齡為基礎。他們認為，人從出生後，就是一個歷經不同階段的成長與學習過程，包括：（1）嬰兒期，（2）兒童期，（3）青少年期，（4）成年期與中年期，以及（5）老年期。以普悠瑪（南王）聚落為例，兩性在不同年齡階段的稱呼如下表。

普悠瑪卑南人兩性的年齡階段與稱呼⁴

年齡階段	男性稱呼	年齡	女性稱呼	年齡	備註
1. 嬰兒期	Makiteng	不足一歲	Makiteng	不足一歲	
2. 兒童期	Kis	2~13歲	Tiyan	2~13歲	女孩子稍大時成為MiyatubiL，意為正在穿著內裙TubiL
3. 青少年期	Takubakuban (A) ngaungaway (B) taLibatukan (C) kitubangsar (D) maradawan	13~18歲 13~14歲 14~15歲 15~16歲 17~18歲	Muladaladam Milabit	13~18歲	Takubakuban是少年會所(Takuban)成員，又分為Maranakan和maradawan兩個階段，其中，(A)~(C)統稱為Maranakan。labit是外裙，ladam是練習，意為練習穿著外裙。
4. 青年 成年期	Miyabetan	18~21歲	Paseket Milabit	18歲 } 20/21歲	男子舉行成年禮，成為成年會所成員。一旦成為Miyabetan，老人不能再以Kis稱呼青年，而改以Tan稱之。betan是「圍布」的意思，paseket是「確認」，意為正式穿著外裙。
	Bangsaran	21~結婚前	Bulabulayan	20/21歲 } 結婚前	Bulabulayan的語根是Bulay，「漂亮、美麗」的意思。
5. 已婚期	Alabalabat	已婚 } 55歲以下	Miktaguwi	已婚 } 55歲以下	Kataguwin是「配偶」的意思。
6. 老年期	Maidang	55歲以上	Maidang	55歲以上	

3. 以下舉普悠瑪（南王）為例，使用的詞彙與拼音也以此為準。不過，就主要的內容來說，與其他聚落大同小異。此處雖描述一個理想型的面貌，卻也是卑南人視為圭臬的。

4. 此表綜合筆者的調查以及參考宋龍生（1964）、河野喜六（2000[1915]: 291-307）等人的研究。

1. 嬰兒期 — 以住家為中心

今日的卑南人在嬰兒出生後，會因宗教信仰而舉行滿月或受洗。家中若有老人者，則會在嬰兒出生數日後，舉行出生禮 puwaenan。若是男嬰，由家中女性長者讓嬰兒手持小刀揮砍樹枝三次；若是女嬰，則手執除草用的鐮刀，也是揮動三次。這表示長大後，男子上山砍柴、打獵，女子則從事農作。在卑南人的觀念中，嬰兒舉行出生禮之後，始成為一個「人」Tau。至於名字，是由家中長者命名，以往多取自歷代祖先。

從新生嬰兒到能獨立行走的階段，卑南人有著頗為豐富的用語描述。例如，新生嬰兒稱為 manuden；稍長能自己轉身趴著時稱為 kirarami mikakupu；能爬行時稱為 malalala；能倚物站立時稱為 kuraruwai；能自行站立時稱為 meLaDaLaDam martigir；開始學步時稱為 muDaDangi。待能獨立行走時，統稱為 LaLak，意為「兒童」。

2. 兒童期 — 以住家為中心

這個時期約為 2 歲到 12 歲左右，也就是男童進入少年會所 Takuban 階段訓練的前夕，女童則是初經到來之前。出生禮呈現的兩性區別在這個時期也有進一步的區辨，尤其表現在以 kis 和 tiyan 分別稱呼男、女童。

孩童主要的活動空間是以住家為主。年紀稍大的男孩，逐漸成為家裡事務的幫手。在早期以農業為主的時代，男孩可能與他的同儕一起放牛，女孩則協助照顧年幼弟妹、或做些輕便的家事。到了青少年期，兩性分工的情形就更為明顯。

3. 青少年期 — 住家之外的集體生活

青少年階段在卑南人的成長過程中是一個重要的轉折，不但形塑個人個性與舉止的發展，學習與活動的空間也不再侷限於家裡。

(1) 少男

在臺灣原住民族中，卑南族與阿美族、鄒族、東部魯凱族和部分排灣族部落都有成人會所和年齡組織。不同的是，卑南族另有青少年階段的訓練，這階段的成員稱為 Takubakuban。⁵

進入少年會所  階段，年長級的 maradawan 會根據該名青少年的舉止、習性、體質、能力（如善跑）或其他特徵，給予新的名字。⁶ 這個新名字就取代他出生時的名字，而在少年會所中使用，⁷ 直到他晉升為成人會所的成員，即 miyabetan。

除了名字的變更，居住空間的轉換也呈現身份轉換的特徵。往昔，在長達六年的少年會所階段訓練過程中，半年居住家中、半年夜宿會所。也就是說，從小米收割後到少年年祭舉行期間（約陽曆 7 月到 12 月），青少年夜宿會所，白天則回家幫忙農事。先進入少年會所者通常會譏笑仍留在家裡、尚未加入會所的同儕說：「xxx, kaDu i ruma, susui i taina!」，意思是說，「xxx（人名）還在家裡吃母奶！」

膽識與尊敬長上的舉止行為是這個階段訓練與學習的重點，場所則以少年會所為主。年長族人常說，當他們看到某位年輕人表現優秀時，不會問說他的父母是誰，而是：「誰是教導他的 maradawan？」

少年會所在每年歲末舉行的儀式 mangangayaw（少年年祭，或稱猴祭），不但象徵著「新的一年的到來」，這個字衍生自成人會所成員的大獵祭 mangayaw（有「獵首」之意），也意涵著獵猴、刺猴與成人的獵首之間的類比。⁸

5. Takubakuban 一詞來自少年會所 Takuban。大部分卑南族聚落都是少年階段成員與成人一起住在成人會所 palakuwan，南王與知本、下賓朗的少年與成人會所則是分開的。不過，後者的少年會所是平房的茅草屋，前兩者則為高干欄式的建築。

6. 下賓朗卑南人通常是以家的田地地名來命名。

7. 我們在少年會所裡，都要用這個新名字來互相稱謂，這是一種禮貌，我們不可以叫他的本名，或是叫他在家裡的名字，那是不禮貌的」（陸森寶自傳，引自孫大川 2007：156～157, 290）。

8. 從少年會所成員另取新名、穿梭於住家與會所的居住方式，以及兩兄弟建蓋會所而弒父的傳說口碑，都顯示出以家為中心的親屬領域到非親屬領域的轉移，蘊含著值得思索的社會文化特徵（參考陳文德 2010：29～30, 167～168）。

(2) 少女

相較於男性同儕，少女並沒有這些制度化的訓練與儀式。不過，她們在這個階段也有一些重要的轉變。在以小米為主食的時代，普悠瑪、下賓朗和利嘉等聚落都曾有婦女農作幫團組織從事除草換工 misaur， 除草的順序往往是從最年長婦女的耕地開始。少女跟隨母親等女性親人參加農作，被教導如何尊老敬賢，從中學習使用簡單農具、耕作技術、縫紉、烹調與舂米，以及培養語言能力、體力與歌唱技巧。⁹ 在下賓朗，年長婦女會依少女的體質特徵或個性取名。即使少女以後為人妻、人母，同儕之間或年長婦女仍會以這個名字稱呼。

換句話說，這個由 12 ~ 13 歲以上女性所組成的除草團體，在卑南族婦女的成長過程中扮演著相當重要的角色。

4. 成年期與中年期 — 婚姻、家的建立與部落生活

(1) 成年期

少年會所階段訓練的最後一年，也就是該年年底的大獵祭即將到來之前，父母找好一位德高望重且行為舉止可做為模範的老人，請他為此青少年舉行成年禮，成為 miyabetan，表示成人了。此後，族人對他的稱呼也改變了。例如，老人稱呼他為 tan 或表示親密的 ali（朋友）；他的男性同儕以 ali 彼此稱之；比他年輕者，稱他為 ba（「哥哥」）。他在少年階段的「個人」名字也不能再使用了，晚上則夜宿成人會所，不像少年階段那樣半年在家、半年在會所。

為青年舉行成年禮的老人不一定與該位青年有親屬關係。不過，成年禮後，兩者彷彿「教父」與「義子」，老人以 tan 稱之，青年則稱老人為 ama（父親、父輩男性的稱呼）¹⁰。農作時期或教父家中有事時，青年都要主動前往

9. 相關的描述與研究，可參考孫秀女、孫瑞納（1999）、連淑霞（2008）。

10. 初鹿與泰安等聚落則以 ali（朋友）互稱。在泰安，甚至教父在會所的名字也可以傳給義子。

幫忙。即使教父及其配偶過世，仍不乏與其家人繼續往來的事例。青年結婚時，教父是要坐在主位。

miyabetan 三年期間，主要強調體力、耐力的訓練以及學習傳統習俗等技藝。往昔，卑南族甚至使用咬人貓，磨練與懲罰犯錯的 miyabetan¹¹。部落一旦有緊急事情，他們就必須配帶鐵磬 tawLiyul，急速通報社人。到了第三年年底的大獵祭時，就由他的教父為他舉行晉升為 bangsaran 的儀式，

◉圖04 此後就可與女子交往，進而結婚。

至於成年女子，她們已是 bulabulayan，但是沒有標示已進入成年階段的相關儀式。不過，當成年男子已經不能再被稱為 kis 時，年長者仍可以 tiyan 親暱地稱呼她們。這個階段的女性分擔著更多的家事與農作，也學習編花、刺繡；花環與繡製的傳統禮服是卑南族慶典與生命儀禮等場合的重要裝飾。

◉圖05 她們的生活是以家為中心，婦女除草幫團仍是她們主要參與的部落活動。

到了成年時期，兩性之間有著更清楚的舉止規範與禁忌。男子一旦成為 miyabetan，就必須與婦女保持相當的距離，甚至不許搭訕。也不能接觸織布機、坐在織布床上，否則狩獵或從事其他活動時容易受傷。反之，由男子舉行的重要歲時祭儀，如七月的小米收穫祭、十二月的大獵祭，婦女們不但不能參加，甚至不能靠近儀式場所，以免發生不幸的事情。

(2) 中年期

以往，卑南族男子大多婚入妻家，並且在結婚之後，離開成人會所，而以妻家為生活重心。待有了子嗣，夫妻以長嗣之名作為社會身分的識別：一般場合，族人以「temamataw xxx、tinataw xxx」稱呼這對夫妻，意為「xxx（長嗣名）的父親或母親」。無子嗣者，通常另行收養，族人也以此收養

11. 卑南人稱為 ligatunt 的咬人貓，學名為 *Urtica thunbergiana*，別稱蕁麻、咬人蕁麻或刺草等。其莖葉均具有尖銳刺毛，一旦觸及，疼痛難忍。

子女之名稱之。往昔，不論生男育女，頭胎皆以男子在成年禮時所得的圍布包之，象徵著傳承綿延不斷。

隨著子嗣的出生、成長，已婚男女在住家中的地位也逐漸改變。在普悠瑪與下賓朗，父母甚至將位居家屋神聖方位的臥室空出給已婚且邁向中年的女兒與女婿（或兒子與媳婦），他們則住到後方的臥房。中年男女在與親屬有關的生命儀禮或部落事務中，逐漸扮演著重要的角色。

5. 老人期 — 家與部落的中心、人與神之間的媒介

卑南族大獵祭祭歌 irairaw 有 “kan maiDang, kan maLaDam” 這兩句歌詞，意思是說：「老人者，多見聞、有知識」，形容老人的智慧以及豐富的知識與見聞。maiDang 既指稱「老人」，在儀式的經文中也意指「祖先」。卑南語常以 rami（「根」）和 ludus（「尾端」）的植物性隱喻，表示老人與年輕人之間的尊卑關係。

誠如前述，老人為青年男子舉行成年禮的圍布是用來包裹後者的長嗣，實凸顯出男性老人在卑南族「社會繁衍」（social reproduction）的地位。不過，能成為「教父」的男性老人¹²，除了個人品行等條件外，他的配偶必須健在。對於年長婦女來說，家與親屬聚集的場合是她們主要的活動領域，尤其在婚喪等生命儀禮中扮演著重要的角色，更是被諮詢的對象。

從卑南人看「教育」

從出生到年老的不同階段，不同性別的個人分別從家到會所或婦女幫團等單位，學習知識、技藝以及社會規範。在這過程中，不但呈現「家」（與相關的親屬活動）與部落等其他社會化單位的關連，也凸顯出卑南人教育養成過程的特徵。

的確，今日人們學習的內容與環境已有很大的改變，知識的發展與傳遞也

12. 這樣的特色也見於一些南島民族（Fox 1996；另見陳文德 1999）。

日新月異。不過，如果「人」是教育的主體，而且也是在長期學習過程中形塑一個人的發展，卑南人的例子提供我們思索這樣的問題：如何從整體性的視野營造出可以發展個人特性的學習與成長環境？

參考文獻與書目

- 宋龍生
1964 臺東平原的卑南族調查簡報。臺灣大學考古人類學刊 23/24：67-77。
- 河野喜六
2000[1915] 番族慣習調查報告書，第二卷「阿美族、卑南族」。臺北：中央研究院民族學研究所。
- 孫大川 編著
2007 Baliwakes跨時代傳唱的部落音符：卑南族音樂靈魂陸森寶。宜蘭：國立傳統藝術中心。
- 孫秀女、孫瑞納
1999 卑南尋根 — 卑南族的 Misahor。原住民文化與教育通訊雙月刊 4：37- 40。
- 連淑霞
2008 卑南族南王部落 mugamut音樂研究。東吳大學音樂學系碩士論文。
- 陳文德
1999 起源、老人和歷史：以一個卑南族聚落對發祥地的爭議為例。刊於黃應貴編，時間、記憶與歷史，頁 342-379。臺北：中央研究院民族學研究所。
2001 臺東縣史·卑南族。臺東：臺東縣政府。
2010 卑南族。臺北：三民書局。
- Fox, James J.
1996 Introduction. In *Origins, Ancestry and Alliance: Explorations in Austronesian Ethnography*. James J. Fox and Clifford Sather, eds. Pp.1-17. Canberra: The Australian National University.



返回



圖 01：照片中的男嬰由姊姊抱著，並由祖母握著手持小刀的男嬰揮砍栽種在住家門前的小樹三次，學習這樣的舉止代表著男嬰長大後，上山砍柴、打獵。若是女嬰，則手執除草用的鐮刀，也是揮動三次。出生禮呈現兩性的差別以及日後的分工。〈男嬰出生禮〉，陳文德攝，年份：2004。圖片提供者：陳文德。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 02：卑南族的社會組織以男子年齡階級與會所制度為主，少年在少年會所中由年級長者指導，學習膽識以及尊敬長上的禮儀；男性青年則在成人會所接受軍事訓練、學習部落歷史及社會規範，並培養健全的人格。圖為一九五〇年代普悠瑪（南王）的少年會所。〈少年會所〉，任先民攝，年份：1956。圖片提供者：中央研究院民族學研究所，網站名稱：中央研究院民族學研究所數位典藏。

[出處連結](#)



返回



圖 03：由於小米雜草蔓延迅速，耕作前乃組織婦女農作幫團除草。在水稻取代小米為主食的今日，這樣的情景已難見。隨著一九九〇年代原住民族文化復振運動的發展，普悠瑪卑南人象徵性地恢復這項活動，旨在教育下一代卑南族的習俗。〈婦女除草幫團〉，陳文德攝，年份：2011。圖片提供者：陳文德。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 04：青年經過三年 *miyabetan*的階段後，由教父在該年年底大獵祭從山上回來時，為他舉行晉升為 *bangsaran*的儀式，並由教父的妻子為他換穿傳統禮服，也表示可與異性交往、結婚。即使今日，若有尚未晉升為 *bangsaran*而結婚者，族人仍會在背後批評。〈晉升為可婚級的 *bangsaran*〉，鄭浩祥攝，年份：2007。圖片提供者：鄭浩祥。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 05：一九五〇年代臺東縣臺東鎮南王村的卑南族婦女生活。〈縫衣的婦女〉，李亦園攝，年份：1957。圖片提供者：中央研究院民族學研究所，網站名稱：中央研究院民族學研究所數位典藏。

[出處連結](#)



即將消逝的臺灣的幼稚園

翁麗芳

你上過幼稚園嗎？

你讀的是什麼樣的幼稚園？

臺灣的幼稚園有多久的歷史？

你知道臺灣的幼稚園即將消失嗎？

這樣的問題，你的父母親會是怎麼樣的回答？令（外）祖父母又會是怎麼樣的回答？

臺灣幼稚園的歷史跟你我，跟現在、未來臺灣的發展有關係嗎？我在大學開設幼兒教育史課程，從臺灣的幼稚園歷史當中看到當代臺灣社會文化底蘊，也因而對於臺灣跟日本、中國大陸的關係有進一步理解。先從幼稚園名稱來說吧。

一、幼稚園名稱由來

「幼稚園」一詞源自德國福祿貝爾（F.W. Froebel）1840 年以小孩子的花園之意命名的 kindergarten。

19 世紀末，福祿貝爾的幼兒教育哲學與 kindergarten 隨著德國移民流進美國，擴展到美國各州。同一時間，日本由幕府時代改制明治（1867 年），從鎖國走向開放，開始「明治維新」西化運動，「幼稚園」正是此時從西方學來的維新事物之一。在日本引進歐美福祿貝爾思想以及「幼稚園」之初，還有「幼穉園」、「小孩之園」、「幼稚遊戲場」等針對 kindergarten 的不同譯語，但是 1876 年（明治 9 年；光緒 2 年），東京女子師範學校附屬幼稚園成立，隨著這個日本第一所「幼稚園」的正式開辦，「幼稚園」成為福祿貝爾氏 kindergarten 的固定用語，逐漸在日本各地擴展開來。臺灣和中國大陸都是以日本為藍本，接收日本的「幼稚園」名稱以及幼兒教育方式。清末的中國也曾使用「蒙養院」一詞想取代從日本抄襲來的「幼稚園」，進入民國以後又將「蒙養院」改稱「蒙養園」，但是在 1922 年〈學

校系統改革令〉中，使用「幼稚園」一詞並且確定了「幼稚園」在中華民國的教育機構定位。

二、「幼兒園」與「幼稚園」

「幼兒園」與「幼稚園」都是同樣相對於 kindergarten 的譯語。幼稚園是第二次世界大戰前臺灣跟中國大陸都普遍使用的名稱；二戰以後，兩岸關係變化，「幼稚園」一詞也出現變化。

1951 年中國大陸將「幼稚園」一詞改稱「幼兒園」，社會主義的人民主流意識背景應該是主要原因。對於剛開始執政的共產黨而言，「幼稚園」具親美、資本主義色彩，更名「幼兒園」意味親近人民階級。從清朝末年到民國初年以至當時，「幼稚園」的確是權貴子弟的象徵——對照臺灣而言，正是幼稚園發展最初階段的「日本的」48 年，同樣也是少數群體（日本人，或是臺灣的權貴階級）之高級形象的象徵。

共用「幼稚園」一詞半個多世紀以後，1951 年至 2012 年，「幼兒園」與「幼稚園」變成兩岸學前教育制度的不同用語，然而，此不同用語時期即將告終。

臺灣在出生人口下降，重視幼兒教育與照顧的背景下，2001 年啟動「幼（稚園）托（兒所）整合」政策研議工程，經過十年研討，定案幼稚園、托兒所整合為「幼兒園」，開始「幼兒園改制作業」；教育部要求各地縣市政府在 2012 年 1 月到 12 月期間必須完成幼稚園、托兒所改制為「幼兒園」的工作。 

為什麼推動「幼托整合」表示政府重視幼兒教育與照顧呢？因為幼稚園、托兒所分屬教育與社會福利系統，設置標準、人員資格不同，對於接受其

教育與照顧的幼兒而言並不合理，是以統整為新名稱「幼兒園」的機構。

總而言之，2013 年以後，臺灣可能就不存在「幼稚園」了。「幼稚園」正在步入歷史帷幕當中。

115 年歷史的幼稚園，留下來的文獻資料不多，卻可發現一些富有趣味的東西，譬如，日治時期小孩子的生活樣貌。

三、臺灣日治時期的幼兒教育

夏天以天熱理由不使外出，冬天以天寒理由不使外出，穿著許多衣物使無法自由運動……尤其農村更不注重清潔、整頓，小孩的臉及手足漆黑，鼻涕如線滴垂至嘴，保母不以為怪。（岡部松五郎，1942a：9）

上文是日治時期臺中州囑託岡部松五郎文章所述（原文為日文），岡部的身分相當於現在臺中市政府公務員（當時的公務人員的另一個說法是日籍統治者，相對而言，臺灣民眾是被統治者），主要負責社會事業，相當於社會福利工作者。

岡部松五郎在 1940 年代發表了不少關於臺中州幼兒托育狀況的文章，也留下了他在臺中推動托兒所（當時稱「保育園」）的具體記述。岡部以「偏重知育」、「設備不完全」、「家庭式」三個特徵評述當時臺灣的幼兒教育與照顧（岡部松五郎，1942a）。

（一）偏重知育

岡部松五郎提出臺灣人重知識輕勞動的觀點：臺灣人囿於讀、寫、算傳統教育觀，即使在托兒所、幼稚園也都央請保母教讀、寫、算；另外，岡部也指出臺人對幼兒並沒有身體及室內外的清潔習慣。

（二）設備不完全

托兒所需要寬闊空間以及包含運動道具及玩具的適當的「遊具」（遊樂器材）以利幼兒遊戲。岡部（1942a）提出「遊具是幼兒的生命，是教科書」的見解，強調托兒所玩具、運動器材的重要性。可以想見除了設置在小、公學校內的托兒所有現成遊樂器材可以借來使用之外，托兒所大概都是因陋就簡沒有什麼設備吧。

（三）家庭式托兒所

岡部松五郎（1942b）還在他的保育日誌中提到託兒所中幼兒對年長的保母稱呼「おばさん」（伯母／叔母／阿姨）、「ねえさん」（姊姊）的情形，以「家庭式」形容該臺灣人託兒所。

這些「岡部的臺灣觀察」跟我現在進行臺日幼兒教育比較研究的結論有一致也有不同的地方：臺灣父母送小孩入幼兒園的目的，接受知識多於遊戲或身體照護；日本父母送小孩入幼兒園的目的在於建立同儕關係以及快樂遊戲。臺灣幼稚園的硬體設備（桌椅、電腦、單槍投影等）優於日本；臺灣幼教師薪資不比日本幼教師低，但是專業地位比日本低。 

（四）誰當幼稚園老師

最後談幼稚園老師的資格、地位。從幼教人員養成的歷史變遷過程也可以窺探臺灣幼稚園的演變以及跟其他國家異同的原因。

日治時期的幼稚園老師職稱叫做「保母」，跟我們現在熟知的「保母」，雖然同樣都是以幼兒為工作對象的人，但是社會地位天差地別。兩者雖然都是指受過教育訓練的專職，但是日治時期能擔任「保母」的女性，形象相當於小學女老師，是菁英女性的代表。因為當時臺灣經濟生活及文化思維保守，能有機會接受小學以上教育的人，多來自優勢家庭，對於非農即

漁、工的一般階層，能供得起孩子讀完小學（當時稱為「公學校」）已經不容易，很難再往上升學，女性更是如此。「保母」意味著具備教育知能的專業女性，並且領有固定薪俸。日治時期的臺灣社會，能領取固定薪俸的非勞力性工作，幾乎就是高階工作，也幾乎是日本人的專有形象。這時的幼稚園「保母」均為社會上的女性高階分子。日本人就讀的幼稚園，為日籍保母；臺灣人幼稚園則有日籍保母也有臺籍保母。  

現在幼稚園、幼兒園的「教師」職稱由來於 1945 年，臺灣光復，進入中華民國教育體制。於是，日治時期「保母」一詞的專業、高級形象逐漸淡化，翻轉為不需具備專門才智的形象。然而半個世紀後，因 1998 年內政部制訂〈兒童福利專業人員資格要點〉，「保母」又翻新形象，成為經過國家考試的「專業證照人員」！

現在的「保母人員」是指受聘托嬰中心或進行居家嬰幼兒照護的專門人員；不同於幼兒園聘用的教保服務人員（包括教師、教保員及助理教保員）；保母的最低學歷條件是國中畢業，教師是大學畢業、教保員是專科畢業、助理教保員是高中畢業以上。

（五）臺灣的小孩，臺灣的未來

教育部近年積極推動「扶持 5 歲幼兒教育」各種補助措施，從 5 歲做起，意圖讓所有的幼兒入小學之前都能受到均質的「教育與照顧」。

1897 年臺灣第一所幼稚園在臺南出現。2012 年「幼稚園」改為「幼兒園」。115 年的歷史當中，幼稚園的數量持續成長上升，師資學歷要求也持續上升，家長以及社會對於幼稚園的期待似乎也持續上升。

日治時期，臺灣模仿日本開始了幼稚園教育，但是，臺灣幼兒教育的品質不遜日本；光復以後，臺灣接收大陸的幼稚園制度，也發展出不遜大陸的

幼兒教育。未來臺灣幼兒園的發展實令人期待亦必須謹慎觀察。

參考文獻與書目

- ・岡部松五郎（1942a）。臺中州に於ける保育事業の現況と將來（頁 8-10）。收錄於社會事業の友 第百五十九號。臺北：臺灣社會事業協會。
- ・岡部松五郎（1942b）。季節保育所の實地指導（頁 47）。收錄於社會事業の友 第百五十九號 臺北：臺灣社會事業協會。



返回



圖 01：臺灣進入工商業發展社會後，雙薪家庭增加，托兒所和幼稚園漸形重要，並已同樣負擔照顧和教育幼兒的責任。過去由於托育年齡重疊、教育目標類似、收托時間相同，卻因主管機關不同，立案標準不一等因素，使不同幼教機構的同齡兒童接受品質參差的教育和保育。有鑑於此，相關人士、學者提出建議討論，於 2011 年公布〈幼兒教育及照顧法〉，2012 年開始施行。〈蘭恩幼稚園升旗典禮〉，曾欣怡攝，年份：2005。圖片提供者：曾欣怡。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 02：日治時期在臺灣開辦的幼稚園，起初是為了日本人所設。1898年臺灣總督府發佈府令第十六號，訂定了「幼稚園相關規程」，以地方稅收支持設立日本人幼兒保育的公立幼稚園，這項制度一直持續到 1907年為止。在此之後，由縣市各自開設私立幼稚園，分別招收日本人與臺灣人的幼童。本圖為臺灣人就讀的幼稚園，其學童在老師帶領下於戶外活動。〈臺灣人的幼稚園〉，年份：1920年代。圖片提供者：國家圖書館。網站名稱：臺灣記憶。

出處連結



返回



圖 03：大正 14 年成立的臺北樹心幼稚園。〈樹心幼稚園第一回畢業紀念〉，年份：1926。圖片提供者：國立臺南大學數位學習科技學系。網站名稱：數位典藏與數位學習成果入口網。

出處連結



返回



圖 04：1953年在花蓮林田山地區開辦的森榮幼稚園，專供林場子弟就讀。〈幼稚園〉，年份：1970年代。圖片提供者：林田山林業文化協進會。網站名稱：花蓮地方文化數位典藏：走入林田山計畫。

出處連結

多元文化教育與博物館兒童學習場域之建構
——以國立臺灣歷史博物館兒童廳為例

陳怡菁

一、臺史博教育與使命

博物館用展覽與教育面對觀眾，透過館舍空間營造學習氛圍，以不同教育內容帶動觀眾的學習力。藉由轉化被認為深奧難解的知識內容，達到博物館傳遞知識的功能。然而，博物館提供的學習資源能否切合觀眾學習需求與想像，端視博物館能否掌握學習者需求而定。

國立臺灣歷史博物館（以下稱臺史博）成立使命中明確揭示學校及家庭團體，是本館主要目標觀眾，展示內容涵蓋臺灣史的多元面相，讓民眾體會臺灣的歷史文化，拓展開闊的族群與文化視野，增進臺灣居民彼此瞭解，相互尊重。本館學習計畫的目標，為讓民眾認識土地與多元文化，進而珍愛家園、認同臺灣，建立居民共同體意識。

臺史博明確定位為推動臺灣多元歷史及文化認識的教育場域。多元學習是世界學習潮流，臺史博常設展展示概念，講述世代由多元族群與土地環境交融的臺灣故事，多元文化教育同樣是臺史博教育與知識傳遞的重要核心。

◉ 圖01

二、臺史博的兒童教育

兒童館在全球博物館的發展中，是一種特殊的博物館類型（陳涵郁，2011）。

觀察近十年歐美各博物館共通趨勢，其教育對象之年齡層，漸自成人向下延伸至兒童觀眾，甚至是學齡前兒童。上述觀念與黃武雄（1994）呼籲臺灣社會打破成人對「兒童」的迷思乃有相似之處。傳統學習觀念，國內外常視兒童為小一號的大人。事實上，兒童學習在認知、習慣及方法上，是一套異於成人的學習系統。

作者 陳怡菁／國立臺灣歷史博物館公共服務組助理研究員。

臺史博展示場域自設計建構之初，即關注館舍場域對兒童觀眾能著墨之處，於是有兒童廳的設置構想產出，其念茲在茲是創造孩童遊戲、探索及建構對世界的認識。若說兒童觀眾是博物館明日觀眾，兒童觀眾也成為到訪博物館社群中，不容忽視的一群。是故，為兒童而設計的教育工作，實屬當代博物館應積極作為的義務與責任。從空間論之，兒童廳佔地 458 坪，相當於常設展總面積的三分之一，顯見臺史博對兒童文化教育之重視。

在使用者經營策略中，臺史博特列舉 12 歲以下兒童，並下分為親子及學童觀眾：親子觀眾指 4 至 9 歲的幼稚園、國小低年級兒童為主的家庭觀眾；學童觀眾則指國小中、高年級的學童。前者以「發現臺灣」為主題的兒童廳為學習場域；後者以常設展「斯土斯民 — 臺灣的故事」為學習場域。兩者以學習內容的深淺為區分。

兒童廳設定的對象群，從學習能力及學習差異性觀之，4 至 9 歲有共通特質，例如：其學習認知方式較相近，偏重具象概念的理解，稚齡觀眾多仰賴父母及老師更多的學習輔助，有助於本廳營造親子學習環境及適齡學習的教育規劃。重要的觀察與啟示，來自本館於 2011 年策劃「遊戲童年 — 臺灣囡仔特展」，其經驗是，在展覽氛圍與親子互動遊戲中，博物館是提供父母觀察孩子學習、了解孩子的機會與場域。呼應設立於 1889 年世界第一座兒童博物館 — 布魯克林兒童博物館（Brooklyn Children's Museum）的成立宣言：設計一完整環境提供給兒童及其家人，並使其能從操作中得到娛樂與教育之經驗。由此證明，父母是兒童學習過程的重要陪伴者，博物館更是能增進情感交流與存在共學樂趣的場所。

三、認識臺灣而非學習臺灣史 — 臺史博的兒童廳

對缺少「歷史先備知識與經驗」的兒童來說，臺史博所提出的學習目標是

「遊戲親鄉土、快樂學歷史」。以傳遞臺灣人民與土地故事為要的臺史博，不論成人或稚齡觀眾，均以增進對臺灣多元文化及多樣生態的基本認知為學習核心。惟不同之處在於，稚齡兒童非以「認識歷史」為第一目標，而是以啟發、探索角度，引導稚齡兒童「發現臺灣」。臺史博兒童廳展廳建構及教育推廣設計，概念簡述如下：

1. 規劃專屬兒童的展示情境

臺史博兒童廳空間，採取室內串聯戶外的設計。展示手法使用大量造景、模型及圖像彩繪和仿製物件等，呈現展示張力。以仿山林鳥叫、瀑布流水之擬真場景，創造展示吸引力。 

2. 展示隱藏多元文化、多樣臺灣的學習價值

一個未被賦予意義的展示場，將無法凸顯其精神內涵。詮釋使展示被賦予意義，即使是提供親子觀眾遊戲互動的場域仍須利用詮釋，使學習目標清晰明白。該展廳乍看為情境式展示場，實際上，設計有其不足與限制，例如，物件擬真仿製，卻無法產生互動；場景雖豐富，然主題及學習概念卻難獲理解。

有鑒於此，為深化該廳學習目標與主軸，整廳以四大故事軸延伸臺灣多元文化、多樣生態的學習目標，並各自延伸學習意涵。  

舉「時光隧道」為例，學習目標是以古往今來的歷史變遷來認識「時間」。主題由三塊子題串連：來到兒童廳入口，首先看見的是時光車站（等比例仿製的日治時期高雄三塊厝車站，目前為高雄市市定古蹟），此處以遊戲體驗的方式，讓兒童們搭乘時光列車，窗外風景沿途變化，帶領親子觀眾穿越從現在到史前的臺灣四百年。並配合影片情節，時而產生搖晃的動態感受。最後火車停止於地質層中，出站後旋即進入擬真仿製的文化層山洞。

前述種種概念，緊扣傳達「歷史是什麼」的核心觀念。歷史由時間長流構成，亦是由土地與人民交織的生命故事。本區透過時鐘、車站、時光旅行影片及仿文化層的擬真山洞，呼應以具象事物連結抽象概念，初步建立孩童對「歷史」或「時間」概念的認識。

四、以遊戲為方法活化兒童廳

目前觀眾對該廳學習主題的認知存在落差，本館需透過教育活動來傳遞學習認知。面對此問題，本館提出以下的教育方法：

1. 創造主動媒介的必要性

兒童廳在空間氛圍營造上已預設並創造專屬兒童的學習空間。博物館透過主動媒介的創造，在發訊者（如博物館）與收訊者（如觀眾）之間所建立的傳播關係中，賦予雙方在各自參考架構中逐漸自我調整的可能性。教育的最終目的是讓對話雙方參考架構變為一致（Schiele 及 Samson，1999）。由此觀點思考，臺史博兒童廳的主動媒介及方法，從創造圖像夥伴的學習方式開始，讓親子觀眾以「交朋友」的遊戲方法認識兒童廳的展示核心理念。

2. 創造圖像夥伴的學習方法

「圖像夥伴」概念源自美國鳳凰城美術館的鳳凰城兒童藝廊（PhxArtKids Gallery）。臺史博為兒童廳設計了六個朋友，從展場環境教育中設定各單元對應的專屬人物，採用「一個朋友一個家」的概念，緊扣認識多元文化學習本質，賦予人物生命個性。以圖像為骨，各單元展示內容為肉，吸引孩童來館「交朋友」，將各單元學習精神，技巧性隱藏於六個朋友與其家園的延伸學習中。

本文列舉兩位朋友圖像之設計概念，如：吸著奶嘴、包著尿布，頭戴站長帽的嘟嘟站長 ，結合日治時期三塊厝車站的實體展示場景 ，故賦予其高雄三塊厝（今三民區）在地人身分。此處為參觀兒童廳的第一站，利用與孩童相近的圖像，來增加兒童對人物的共鳴及吸引力，刺激孩童學習潛力，並建立觀眾與兒童廳親近感。第二位是海的女兒，留一頭長髮的達悟妹妹 ，身著達悟婦女傳統衣飾 ，頭頂飛魚髮飾，頸繫琉璃珠、耳戴貝殼耳環，圖像配件設計則結合展場展示物件  而發展。

依據美國鳳凰城美術館的鳳凰城兒童藝廊（PhxArtKids Gallery）凱薩琳·佈雷克（Kathryn E. Blake）所言：

「圖像夥伴」之於兒童學習所帶來的影響力，是塑造「夥伴」為具有好奇心的學習友伴，而非有距離感的專家。……透過視覺創造「學習夥伴」、「探險同伴」角色，巧妙展現與模擬在博物館內瀏覽與互動的各種方式。（凱薩琳·佈雷克，2012）

圖像夥伴能讓兒童自在地沉浸於博物館學習空間，也拉近博物館教育人員與兒童觀眾距離。館方正運用圖像人物設計教育活動。如「拜訪我的臺灣朋友」活動，即為人物結合現場情境的導覽活動型態，目前則正在發展人物與展示主題扣連的學習單。

五、結論

若博物館兒童教育重要使命是讓親子觀眾於自主學習中得到啟發，在「孩子不是小一號大人」觀念下，博物館有義務為親子及師生觀眾規劃更具意義的學習體驗。打造專屬兒童的兒童廳，需要創意；營造能發現驚奇、帶來感動與希望的親子探索園地，需要用心。掌握觀眾的需求、評量觀眾的

學習、重視觀眾的回饋，缺一不可。不管面對哪種類型使用者，惟有回應博物館的核心精神：從研究、典藏、展示及教育上思考、運作，結合空間優勢並分析使用者需求，搭配適宜的媒介工具深化主題，才能經營優質的展覽活動。臺史博對兒童觀眾的使命是：打造一座與眾不同的兒童廳，讓此成為吸引親子互動且專屬兒童的優質展廳。

參考文獻與書目

- 陳涵郁，2011，國立自然科學博物館，博物館學季刊，25（2）：43-63。
- 陳伶艷，2000，花蓮縣國小校長多元文化教育認知與實際辦學情形之研究。花蓮師範學院多元文化所碩士論文，未出版。
- 黃武雄，1994，童年與解放，台北縣新店市，人本教育基金會。
- 凱薩琳·佈雷克（Kathryn E.Blake），2012，博物館的學習空間，Doing Good Work: Identifying Best Practices in Implementing Interactive Spaces，p.366。
- Schiele及 Samsonck合著，1989，科學的博物館展示：背景、語言及評估，p.93。



返回



圖01：由於臺灣位在東亞島弧中點位置，1624年荷蘭人進入臺灣以後，旋即發展航海貿易，使臺灣躍上國際舞台。也因多樣的人群來去駐留，而豐富了臺灣文化的多元樣貌。這張「亞洲圖 L'Asie」的繪者是十八世紀初法國有名的製圖師 Guillaume Delisle（1675-1726）。他曾學習地理製圖和天文與地理學，年僅25歲即出版包括四大洲的地圖。其地圖製作揚棄以前華麗、趣味的裝飾圖風格，轉而尋求嚴謹的繪圖證據，故被稱為「第一個科學製圖家」（first scientific cartographer）。本圖出自他的地圖集 Atlas de Geographie。臺灣部分標出臺灣及澎湖兩個地名。〈亞洲圖〉，Guillaume Delisle繪，年份：1700年代。圖片提供者：國立臺灣歷史博物館。網站名稱：國立臺灣歷史博物館。

出處連結



返回



圖 02：臺史博兒童廳戶外區以大量造景、仿製物件構成形塑展示整體氛圍。〈兒童廳戶外區自然環境復原場景〉，陳怡菁攝，年份：2012。圖片提供者：陳怡菁。網站名稱：數位島嶼。

出處連結

←
返回

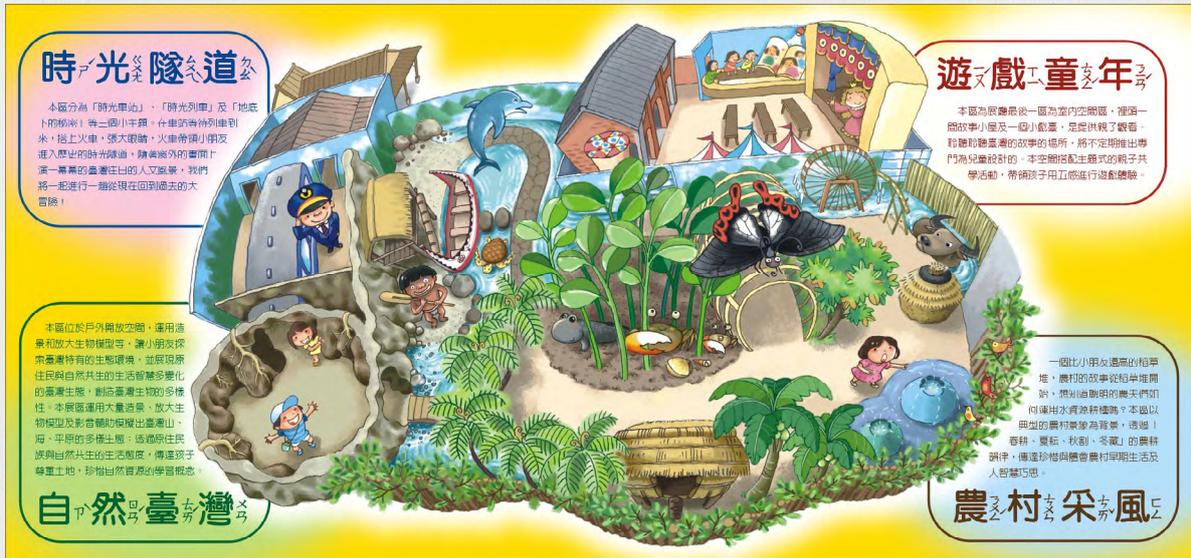


圖 03：認識多元臺灣及多樣生態為臺史博兒童廳主要學習概念。〈兒童廳全廳示意圖及四大學習單元〉，年份：2011。圖片提供者：國立臺灣歷史博物館。網站名稱：國立臺灣歷史博物館。

出處連結



返回



圖 04：兒童廳戶外區「自然臺灣」場景一隅。「竹管接水」展現臺灣原住民運用自然資源的生活的智慧。〈自然臺灣展區一隅〉，陳怡菁攝，年份：2011年。圖片提供者：陳怡菁。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 05：吸奶嘴、包尿布，頭戴站長帽的嘟嘟站長，是兒童廳時光車站的代言人，也是兒童廳六個代言朋友之一。以兒童站長的形象激發孩童對人物角色的共鳴。〈臺灣朋友之一——嘟嘟站長〉。圖片提供者：國立臺灣歷史博物館。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 06：日本時代高雄三塊厝車站的擬真場景，是臺史博兒童廳外觀的展示特色。〈兒童廳時光車站外觀〉，陳怡菁攝，年份：2012。圖片提供者：陳怡菁。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 07：圖為臺史博圖像角色之一——海的女兒。對照圖 08 的達悟族老照片，長髮的達悟妹妹，穿著達悟族傳統婦女衣飾，頭頂飛魚髮飾之造型，一方面保留傳統元素，一方面也加入易於吸引孩童的造型。〈臺灣朋友之一——海的女兒〉。圖片提供者：國立臺灣歷史博物館。網站名稱：數位島嶼。

[出處連結](#)



返回



圖 08：圖中穿著傳統服飾的達悟族女性，剛摘取完芋頭葉子準備進行祭儀。〈婦人取芋葉作祭〉，任先民攝，年份：1957。圖片提供者：中央研究院民族學研究所。網站名稱：民族所博物館台灣原住民影像。

出處連結



返回



圖 09：透過臺灣與海共生的原住民生活和空間的關係，傳達原住民運用自然也尊重自然的文化態度。〈「自然臺灣」展區的達悟場景〉，陳怡菁攝，年份：2012。圖片提供者：陳怡菁。網站名稱：數位島嶼。

出處連結

臺灣的社會教育政策與發展

張德永

社會教育的用語常被一般人提到，通常可能是社會風氣敗壞或者報紙上有一些不良或犯罪行為報導時，有識之士在閒談之際提到了「社會教育」的重要性，其實，他們把社會教育當作是矯正社會風氣的利器，雖不見得完全貼近社會教育的完整意義，卻也點出社會教育具有廣泛性和社會道德上的意義。一般說來，我們把教育分成學校教育、家庭教育和社會教育三個部分，社會教育在狹義上就是指前兩者以外的教育；而在廣義上，社會教育其實可以包含人生所有階段的教育。正如民國一百年 12 月 28 日修正之〈社會教育法〉第一條中所揭示的：社會教育依據憲法第一百五十八條及第一百六十三條之規定，以實施全民教育及終身教育為宗旨。社會教育的特質可以綜合如下：社會教育在對象上是全民的、在內容上是生活的、在時期上是終生的、在場所上是廣袤的、在方式上是多元的、在目的上是改善社會全體的。因此，社會教育在鼓勵大家學習時，最為琅琅上口的口號是「人人學習、時時學習、處處學習」。

臺灣社會教育的發展始自民國四十二年通過的「社會教育法」，此後經過幾次修訂，社會教育的任務包括有民族精神、國民道德、公民教育、語文教育、藝術教育、家庭教育、親職教育、生活知能、社團活動、休閒教育、法律教育等等，而社會教育館、圖書館、博物館、科學館、藝術館、音樂廳、戲劇院、紀念館，甚至體育館場、兒童青少年育樂設施，以及動物園等皆屬於社會教育機構。的確，在四、五十年代教育還不是非常普及的時代中，社會教育機構扮演著非常重要的角色，這些機構所舉辦的各種動態和靜態活動，提供的多元活潑學習管道（如廣播、電視、函授、演講、討論、展覽、競賽等），以及帶動社會民眾在人文、藝術、科學和生活等各類知能的增進，甚至可能超越了正規學校的教育功能。因此，社會教育可以說具有社會教化的功效，在潛移默化之中，促使全體民眾增進藝文涵養、提升生活知能，導正社會善良風俗，引領整體社會的進步與發展。

◁圖01 ▷ ◁圖02 ▷

◁圖03 ▷

作者 張德永／國立臺灣師範大學社會教育學系副教授兼系主任。

此外，四、十五年代的社會教育也關注補習教育、識字教育等方面的發展，重點在於「掃除文盲」，透過各類才藝補習班、中小學進修補習學校，空中補習學校等等，社會教育的功能也在於補充學校教育的不足，讓早年失學的民眾，以及隨時想進修的民眾有更多機會增進知識和技能，成為具有現代知識素養的公民。 

到了六、七十年代的社會教育，主要是空中大學的設置，和在各縣市陸續成立的文化中心。因此，民眾的學習管道和方式更加多元，透過廣播、電視、面授和函授等方式，可以更快速的學習新知，也減少城鄉之間的教育差距；此外，文化中心的設置，包括規劃有圖書館、演藝廳等等展演設施，更充實了各縣市社會教育機構的資源，提升民眾參與藝文活動的機會，建立本土知識與文化的特色。 

而八、九十年代的社會教育在政策法令方面更加周全，甚至其重點內涵也有所調整。此一時期的社會教育開始重視成人教育的普及化，特別是在民國八十七年教育部所頒布的「終身學習 — 邁向學習社會白皮書」，可以說是社會教育朝向建構終身學習社會非常重要的里程碑。該白皮書提出邁向學習社會的十四項途徑，並明確提出十四項具體方案，其重點包括推動終身學習卡、學習型家庭、學習型組織、學習型社區、學習認證制度等等。到了民國九十一年，也通過了「終身學習法」，規定各縣市政府要設置終身學習委員會，以落實終身學習政策，進一步推動各類學習型組織，發展社區大學、辦理非正規教育學習認證等各類措施。

近年來，社會教育的重點在於強化社會教育專業的發展，建立促進和整合成人學習的合作平臺，增進社區中各類成人的學習，並且普及弱勢族群社會教育人口（如高齡者、新移民等）的學習機會。

首先，在強化社會教育專業的部分，主要是確立各社會教育機構的法規，讓社會教育機構組織更加健全，甚至可以聘用具有社會教育專業資格與證照的工作人員。此外，在成人教育工作者、高齡教育工作者，社區教育工作者、社區大學教師等部分，可以透過各種專業課程方案，以及各類專業研習活動，提高以上社會教育工作者的專業素養，並考慮透過專業認證方式，讓這些接受專業培訓者，可以擁有社會教育相關專業的證書。

其次，在促進和整合成人學習合作平臺的部分，包括學習資訊平台的建構，以及發展非正規課程學習認證制度。由於臺灣地區目前在資訊網路方面普及率非常高，因此，網站、資料庫，以及各種電子媒體教材均非常豐富多元，藉由成人學習教材的開發，以及學習資訊網站的建構和連結，成人學習者可以透過各種教育性組織或社區非營利組織，取得他們所需要的學習資訊，甚至進行線上學習。而在非正規課程認證制度方面，主要是透過「非正規教育學習認證中心」將民間社團、社會教育機構、非營利組織等機構所開設的人文、藝術、社會、自然等課程加以系統化，賦予學習品質的評核，以授予該課程品質資格，並讓學習的學員獲得各大專院校都可以承認的推廣教育學分。以上兩種措施的推動，一方面讓學習更加彈性和多元，一方面也讓非正規的學習可以和正規教育的學習課程產生接軌作用，對社會教育實現終身學習社會的理想可以說具有關鍵的影響力。

再其次，在增進社區各類成人學習的部分，除了固定的社會教育機構、館舍所辦理的各類社會教育活動之外，政府也透過各種獎勵和補助方式，鼓勵民間團體、非營利組織辦理各類的學習活動，形成各種不同的「學習圈」。此外，在全臺各縣市已經廣泛設置了社區大學、原住民社區大學（目前約有一百所），透過學術、社團、和生活藝能等三大類課程的推展，達成知識解放和建立公民社會的理想。

最後，在普及各類弱勢族群的教育機會方面，包括透過〈學習型城鄉計畫〉、部分大專院校推動的〈樂齡大學〉，以及各縣市鄉鎮普設的兩百多所〈樂齡學習中心〉以及各縣市所陸續開辦的〈新移民學習〉等各類教育方案，在學習地點方面普及至偏遠鄉鎮社區，在學習對象上充分因應高齡化社會的臺灣高齡者之需求，以及離鄉背井的新移民（外籍配偶）針對融入主流社會之需要。

總之，社會教育的政策內涵是與時俱進的，臺灣社會早期經濟尚未起飛、教育尚未發達之際，社會教育主要是以補充性、教化性為主；近年來，臺灣社會邁向資訊化、科技化、高齡化之後，社會教育更強調學習資源要符合社區性，學習方式要符合學習者自主性，學習對象要更加多元性與包融性。 



返回



圖 01：博物館是以典藏文物之研究和展示推動民眾學習的社會教育機構。國立臺灣博物館成立於1908年，是臺灣歷史最悠久的博物館，也是一座以本土自然史展示為特色的博物館。以增進一般民眾自然史及人文知識水準，達成自然文化資源保存及推廣教育為目的。〈凝結中的殿堂〉，尤啟任攝，年份：2011。圖片提供者：尤啟任。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 02：國立自然科學博物館肩負傳統自然史博物館之任務，對自然物與人類學遺物進行收藏與研究。近年致力於臺灣的生物多樣性調查與維護。科博館展示的內容強調「人與自然」的關係，藉由博物館社會教育場域，一方面讓觀者從各個角度了解人類、了解人與自然相互依存的關係，另一方面提昇大眾科學知識的水準。〈台中科博館〉，張慶聲攝，年份：2006。圖片提供者：張慶聲。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 03：國立台灣美術館於1988年開館。以視覺藝術為主，典藏並研究臺灣現代與當代美術發展特色。除提供各項展覽、長期與國外美術館交流、積極參與國際性重要展覽，在新博物館學強調博物館做為社會公器的今日，致力於多樣性的主題規劃專展與藝術教育推廣活動，重新締結博物館與社會大眾的關係，提供民眾多元化欣賞藝術的環境。〈國立台灣美術館之夜色—97年7月12號拍攝〉，呂可喜攝，年份：2008。圖片提供者：呂可喜。網站名稱：數位島嶼。

出處連結

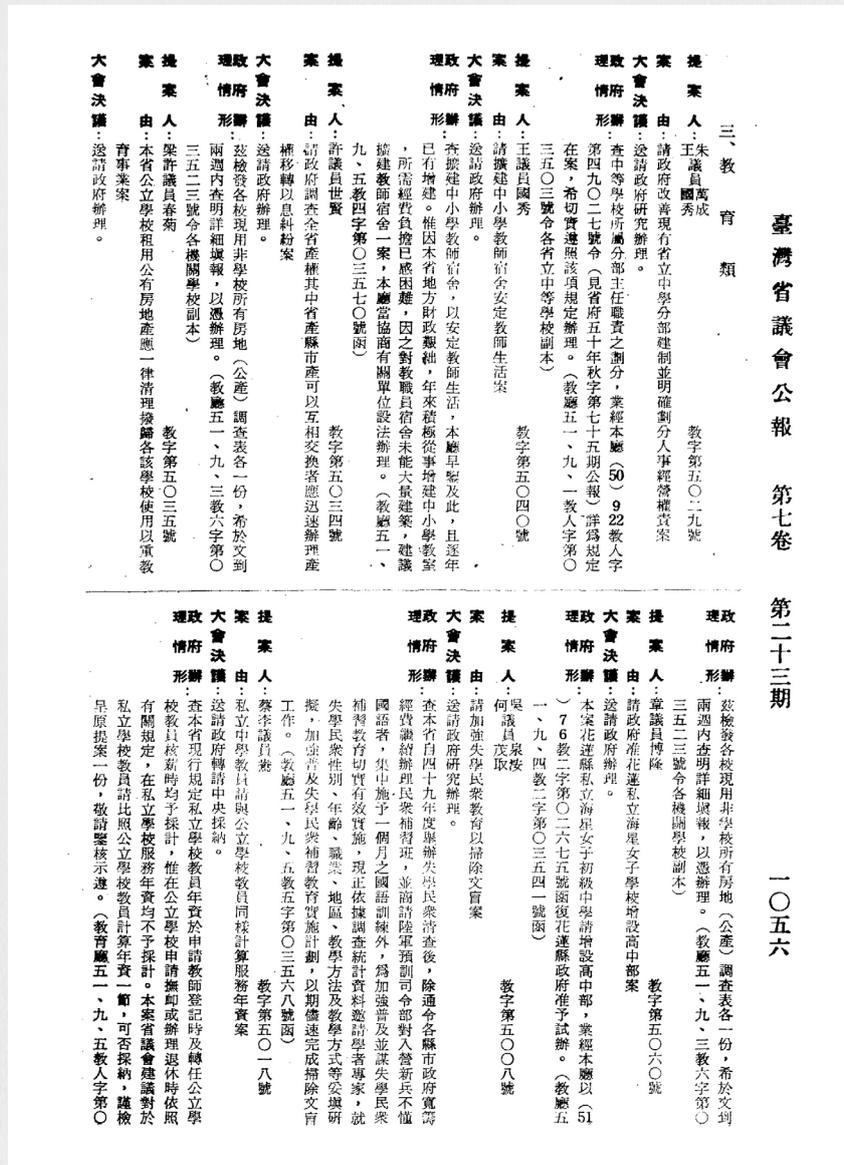


圖 04：〈請加強失學民眾教育以掃除文盲案。(教廳五一、九、五教五第字〇三五六八號函復)〉。圖片提供者：臺灣省諮議會。網站名稱：數位典藏與數位學習成果入口網。

出處連結



返回



圖 05：2002年成立的宜蘭傳統藝術中心，主要職掌為統籌規劃全國傳統藝術之維護、調查、研究、保存、傳承與發展等業務。未來的發展目標，則在於粹取多元獨特的傳統文化元素，加以研究、創新及加值運用；同時透過宜蘭傳藝園區，打造其為傳統藝術的育成平臺，增加民眾參與、體驗藝文活動的機會。〈宜蘭縣五結鄉 — 傳統藝術中心〉，黃有助攝，年份：2008。圖片提供者：黃有助。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖06：1996年6月，蘆荻與其他四所社區大學同時在新北市開辦。開設目的希望提供早年為臺灣經濟奠基的失學成年人學習資源，透過課程與教學網絡，開啟他們生命另類的可能性。蘆荻社大嘗試發展各種社會參與方案，例如：社區生物科技實驗室、社區婦女互助資源中心、社區教育及展演活動，讓民眾運用原有興趣或是在蘆荻開發出來的不同角色重新參與社會事務。〈2009國畫棉T設計〉，黃鴻琪攝，年份：2009。圖片提供者：黃鴻琪。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 07：位於農村地帶的旗美社大，自 2001年創設以來，持續關心環境、多元文化、農業與農村議題，並規劃許多與農村生活、農業技術相關的課程。2012年6月，舉辦「旗美社大收穫季」，邀請對農村生活有興趣的大小朋友，體驗古早的稻作收割，秉持「向農村學習，向農民學習」的態度，認識在地生活。〈旗美社大收穫季〉，年份：2011。圖片提供者：高雄市旗美社區大學。

出處連結

公眾歷史與應用戲劇：
博物館中的歷史教育

謝仕淵

博物館與公眾歷史

尊重多元、對話溝通的價值，已成為當代博物館的主流價值。影響所及，博物館的研究與典藏、展示與教育等各面向功能，都經歷了重新尋找核心價值與實踐方法的過程。

作為公共論壇的博物館，遇上了詮釋權慣常掌握於專業史家的歷史知識，其中之關係，不無值得細細討論之處。對於歷史研究而言，史家所慣用的史料及史料所涉及的記錄傳統、以及問題意識與歷史解釋的關係，在歷史研究領域中，有著悠久的傳統，由此所開展的諸多有意義的對話與討論，茁壯了歷史研究的領域。不過，顯而易見的是，在這場學術對話中，不管就資料的代表性，以及歷史解釋的詮釋權，就算具有日漸公眾化的趨勢，但依舊可說是由專業史家發言。

為此，博物館要能發揮公共論壇的價值，並能產生對話溝通的功能，定然要在歷史知識的想法上，取法公眾史（public history）。梁元生指出公眾史可分為三類：1、應用的歷史，是為社會提供資源和解決問題的史學。2、大多數人的，是人民和群眾的歷史。3、是史家處於對公共事務和集體利益的關注所做的歷史研究。公眾史的精神，是公眾在歷史知識的生產過程中，可積極參與，成為被書寫的對象，或成為寫作者，而非僅僅被動地做旁觀者。而在臺灣推廣大眾史學不遺餘力的周樑楷教授，則認為就方法論而言，大眾史學有三個面向：History of the people 公眾的歷史、History for the people 歷史是寫給公眾的、History by the people 歷史是由公眾來書寫的。

公眾史所強調的應用、為公共利益、大多數人的以及由公眾來書寫、寫給公眾等特性，正呼應了博物館強調開放、多元與溝通的公共論壇功能。

公眾歷史與應用戲劇

從上述討論中，筆者擬進一步聚焦公眾歷史與應用戲劇的關係，並由此說明兩者的結合，如何展現出博物館歷史教育的新思維。按照普遍經驗的揣想，戲劇與歷史的結合，常被認為是以歷史為題材的電影、連續劇與劇場形式的戲劇。不過，此處所指的應用戲劇，係指源於上個世紀六十年代的英國，並以戲劇與教育結合為目的，進而產生的教習劇場（Theatre-in-education）。

教習劇場與一般戲劇不同，特別強調觀眾的參與，對於教習劇場的理論與實踐，具豐富經驗的許瑞芳教授指出，教習劇場包含三個基本元素：劇場演出、教育目標、觀眾的參與。而在策略上，則致力於思考如何讓觀眾有效參與，同時透過提問、角色扮演等技巧，讓參與者有機會聆聽或表達不同意見。許瑞芳進一步指出「教習劇場的創作通常以議題為核心，製造矛盾、衝突與角色困境，以引誘觀眾入戲，並能認同劇中人物的處境，藉此激化參與者間的觀點與想像力。」

為了引導觀眾進入歷史，許瑞芳指出教習劇場常透過幾種策略達到互動的目的，例如透過演教員與參與者的「定格」動作，呈現劇中某一情境，進而將之意義化，使參與者得以更充分的檢視某議題的靜像（Still Image）手法。或者讓參與者以角色身分參與會議，聽取相關資訊，並尋求解決問題方案的會議（Meeting）。乃至於透過選邊站（Taking Sides）與凍結瞬間重要時刻（Marking the Moment）等策略，讓參與者得以進入歷史教育所要傳遞的核心議題。換言之，透過教習劇場的互動方式，將觀眾拉進歷史的對話與討論。

歷史教育可以是這樣的：教習劇場的案例說明

以教習劇場（Theatre-in-education）的概念為例，本文進一步指出國立臺

灣歷史博物館，曾以《大肚王》、《草地郎入神仙府》、《1895 開城門》、《彩虹橋》等劇，嘗試以教習劇場的精神概念，透過若干歷史議題的設定，構思各種吸引參與者進入歷史的互動策略，讓參與者從主動參與的過程中，了解該議題的歷史背景，從而對特定的核心課題，在以歷史為背景的合理想像基礎下，展開各種不同可能的思考。

例如《草地郎入神仙府》，透過一個草地郎進城的遭遇，呈現府城內外的生活差異與依存關係，為此這齣戲結合了互動、導覽與遊走，甚至實際在臺南的大南門演出等方式，讓參與者了解臺南的歷史，也試著與主角共同面對所遭遇的掙扎與困境，例如進城時面對官差索賄，則透過「選邊站」的手法，讓參與者表達是否就範的選擇與原因。或者草地郎的女兒要被老爺強納為妾，則透過「坐針氈」的方式，讓參與者與演員對談，了解角色的處境，並由此而延伸出身為下女所面對的困境，以及清代女性地位等問題的了解。  

而在《1895 開城門》是以 1895 年乙未之役為背景，在開城門迎日軍的選擇中，各種不同立場的人，表達出對當下的考量與臺灣未來的不同想法。在這齣戲中，主角榮春在參與士紳會議中，觀眾也透過角色扮演的形式參與會議，同時也作出是否要主動開城門迎日軍的選擇，並引導參與者分享進行抉擇時的考量，透過這樣的思考，試著讓參與者了解 1895 年當下，各種不同身分的人，在面對新統治者時的不同想法，而非僅從國族價值來看待此事。   

《彩虹橋》的繪本與戲劇中，關注的核心議題是進入二十世紀的殖民脈絡，主角為文面與否做出選擇時，所面對的掙扎，透過文面所代表的傳統價值與殖民者引入現代文明的衝突，讓觀眾得以重新思考、認識部落傳統，也了解近代國家對於部落傳統的影響。在這部戲中，面對該不該文面、要不

要上學，主角的選擇與困境，都有和參與者共同討論的過程，劇末，甚至鼓勵參與者寫信給劇中主角，表達心中想要說的話。  

公眾歷史與應用戲劇的結合，實踐博物館所倡議的溝通與對話的公共論壇價值，也開啟歷史教育的嶄新嘗試。對於歷史教育而言，臺史博的幾個案例說明教與學的關係並非單向，如何讓參與者能夠主動投入、積極進入問題的思考脈絡中，才是重點。當博物館變成歷史教室，歷史不需強記死背，而是著重思考與啟發，如此，歷史知識才能發揮值得期待的影響力。

參考文獻與書目

- 梁元生，《邊緣與之間》，（香港：三聯書店，2008）。
- 周樑楷，〈大眾史學的定義和意義〉，《人人都是史家——大眾史學研習會論文集（第一冊）》，台中：2004年，頁 17-24。
- 許瑞芳，《教習劇場與歷史的相遇：《一八九五開城門》與《彩虹橋》導演作品說明》，（臺北：秀威，2011）。
- 謝仕淵，〈面對多元的記憶——作為對話平台的國立臺灣歷史博物館〉，《博物館簡訊》，55（2011.5）。



返回



圖 01：此圖為草地郎入神仙府一劇演出地點南大門。臺南市在清代為臺灣府所在，雍正元年（1729）始築木柵為城，並設 7 個木造城門，分別為大東門、大南門、大北門、大西門、小東門、小南門、小北門，並在小南門及小北門上設置大砲以為防禦。至乾隆 53 年（1788）完成了石造城門和土牆的建造。日治時期實施市區改正，拆毀大部份城牆與城門，僅餘大南門、大東門、小西門。大南門又稱寧南門，上有重簷歇山兩層城樓，城門外有半月形的外郭，今日所見大南門為民國 88 年（1999）重建。

〈（臺南）令人回想起舊都城 南大門〉，年份：1930 年代。圖片提供者：國家圖書館。網站名稱：臺灣記憶。

出處連結



返回



圖 02：〈草地郎入神仙府演出實況〉，謝仕淵攝，年份：2009。圖片提供者：謝仕淵。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 03：明治二十八年，4月17日中日簽訂馬關條約，臺灣及澎湖的主權歸屬日本。日軍於6月3日攻陷基隆後，旋即開拔臺灣總督府預定地——臺北府。面對日軍步步逼進，臺灣人的心情極為複雜。日軍登陸前臺北府附近的居民表現出欲與日軍抵抗的態度；但在日軍勢如破竹的登陸之後，臺灣民主國敗亡，臺北城亦因散兵、亂民群起掠劫而陷入無政府的混亂狀態。如果是你，會如何選擇？是任由圖中戰火摧殘家園或是開城投降？當時的臺北城居民在商人和仕紳主導下做出投降迎日的決定，而《1895開城門》一劇則藉著上述角色的扮演，讓參與者體會與反省歷史情境下的景況。〈征臺臺北城佔領之圖〉，年份：1896。圖片提供者：國立臺灣歷史博物館，網站名稱：國立臺灣歷史博物館。

出處連結



返回

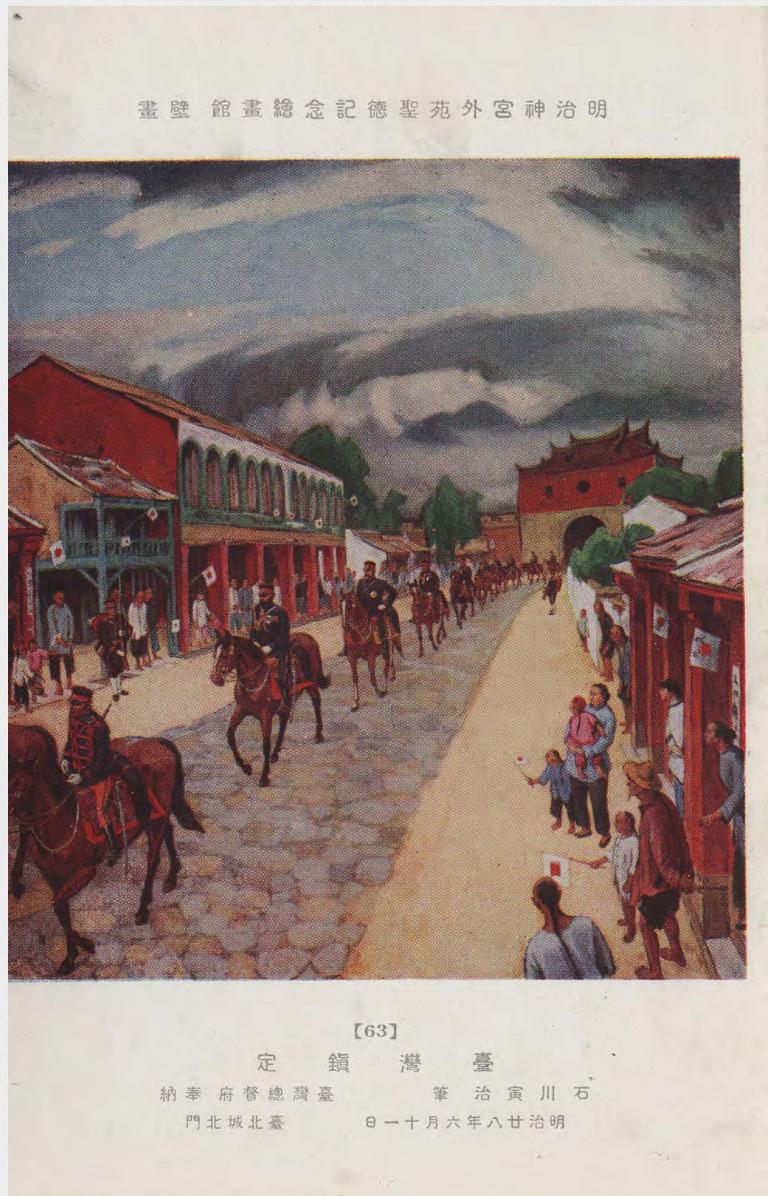


圖 04：本圖為石川寅治（1875-1964）於大正 6 年（1917）所繪，想像描繪明治 28 年（1895）日軍進入臺北城的姿態。圖中遠處城樓為北門，騎兵隊自第二位起依次為：參謀長鯨島重雄、師團長能久親王、參謀明石元二郎。畫中民眾呈現夾道相迎的姿態。〈明治神宮外苑聖德紀念繪畫館壁畫〉，石川寅治繪，年份：1917。圖片提供者：國家圖書館。網站名稱：臺灣記憶。

出處連結



返回



B140

民國二十年 臺北北門

圖 05：1895年 6月 11日，日本近衛師團長能久親王及其軍隊由臺北府城北門進駐臺北。北門外廓樓額有石刻「巖疆鎖鑰」，城門門額題「承恩門」，落款為光緒8年（1882），當時先築城門，再依次築造城牆，連接城內與臺北大稻埕地區。光復後，陸續整修各舊城門，惟北門保留原貌。位於今臺北市忠孝西路、延平南路、博愛路交叉口，為國家一級古蹟。〈臺北北門〉，年份：1931。圖片提供者：臺北市文獻委員會。網站名稱：臺灣記憶。

出處連結



返回



圖 06：泰雅族與賽德克族的傳說中，人死後祖靈會在彩虹橋上等待他們，引領有文面的男女渡橋到祖先的居所。但日治時期統治者以文明教育的方式，使族人放棄傳統文化，產生了沒有文面何以表現自立、何以安抵彩虹橋彼端的矛盾心情。《彩虹橋》這齣戲劇，試圖回到1935年前後日本以文明和教育統治臺灣近四十年、同時泰雅族文面幾乎被禁絕的時代，藉著戲劇主角猶豫於是否文面的心情，讓參與者更貼近、理解其兩難情境，並重新看待歷史發展過程中現代文明與部落傳統的關係。〈彩虹橋〉，年份：2009。圖片提供者：國立臺灣歷史博物館。網站名稱：國立臺灣歷史博物館。

出處連結



返回



圖 07：泰雅族人織布主要使用苧麻，紡成線之後再經煮線、理線即可編織布匹。本圖為泰雅族婦女理線的樣子。善於織布的泰雅族婦女受到族人尊敬並可獲致社會地位。昔日泰雅族少女約在 15 歲開始隨母親或兄嫂學習織布，只有已有初經並熟諳耕種織布的女子才能文面，通過這個成年檢驗的女性方可出嫁。此外，在泰雅族的神話中，祖靈會在通往靈界的獨木（彩虹）橋邊守候，如果死者曾通過成年考驗、有成年人的標誌——文面，則能順利過橋到達祖靈的居所。〈軛線〉。圖片提供者：中央研究院民族學研究所。網站名稱：中央研究院民族學研究所數位典藏。

出處連結

慈悲、希望、愛——

慈林的民主文化教育教育工作

陳鳳萍

慈，就是給予眾生幸福和快樂，例如慈心、慈悲、慈愛

林，就是聚集眾多的人或物的地方，例如竹林、碑林、君子之林

慈林，就是聚集一大群有慈心的人，來發揚慈悲喜捨精神的所在

以文化和教育提升心靈

慈林基金會是林義雄、方素敏夫婦於 1991 年 3 月所成立，相信「人心的善惡決定了人間的歡樂或悲苦，社會的祥和或紛擾。救苦渡厄不是菩薩的責任，人間樂園也不是上天的恩賜。而是人類就自身心靈不斷地錘鍊和提升的事工。而求真、求善、求美的文化和教育是從事這項事工的主要媒介」。

三十二年前（1980 年）的 2 月 28 日中午，臺灣發生了震驚國內外的「林宅血案」。命案發生後，臺灣人心惶惶，引起國際間相當的關注，在來自國際媒體、各國政府的壓力下，國民黨政府起訴多名美麗島雜誌社務人員（包括林義雄在內）的軍事審判首度對外公開，這是臺灣在戒嚴¹時期第一次公開的軍事審判，媒體首次可以進入軍事法庭旁聽，並大幅報導被告與軍事檢察官對話等審判過程，這也是在戒嚴時期，人民有機會在媒體上聽到不同於官方的聲音、聽見被官方形容為「暴徒」的黨外人士（非國民黨籍人士）的政治理想。

審判結束後，高雄事件的被告都被處以重刑，但臺灣人民經過這一次公開軍事審判的民主洗禮，民主意識漸升，選民多次以選票支持高雄事件的被告家屬、辯護律師高票當選民意代表或民選首長，以表達對這些高雄事件政治犯的肯定。

作者 陳鳳萍／慈林教育基金會臺灣社會運動史料中心主任。

1. 臺灣實施長達 38 年的戒嚴法（從 1949 年到 1987 年），戒嚴期間軍事指揮權、軍事審判權擴大權限，同時，戒嚴地域最高軍事司令官對人民基本人權可加以限制，例如：集會、結社、言論、出版等。

慈愛成林

林義雄在高雄事件案判刑後入獄服刑，直到 1984 年 8 月出獄，之後前往國外進修。研究期間，觀察了先進國家的民情，深感只有當臺灣人民有追求民主的決心和勇氣，使臺灣成為真正民主、自由的社會，那麼像「林宅血案」的慘事，才可能避免再發生，因此回國後，林義雄夫婦邀集至親好友於 1991 年 3 月創辦慈林基金會，希望邀集所有關心、愛護臺灣的同胞們，一同來從事臺灣文化、教育的工作、一同來挽救臺灣的人心，為建立一個更美好的社會而努力。  

1994 年，位於宜蘭縣五結鄉的慈林文教中心落成，並展開推動各項形塑民族高貴心靈的文教事工，陸續舉辦慈林講座、慈林青年營、青年領導營、慈林青少年營、社會發展研修班、政治家研修班、認識臺灣文化營、國際青年臺灣文化營、音樂「玩」童夏令營、人間智慧研修班、書鄉之旅、蘭陽知性之旅、合唱團、讀書會、慈林音樂會等活動，並成立「慈林紀念館」、「慈林圖書館」，免費提供各界參訪、使用。 

此外，在各界善心人士的捐助下，慈林先後設置了三項獎助學金，包括為鼓勵熱心公益、具服務精神的國中生所設立的「慈惠獎學金」、協助家境清寒而有心向學的全國高中職學子的「慈愷助學金」，及獎勵從事社會發展研究之碩博士研究生之「慈河獎學金」，以散播希望的種子，推動慈悲喜捨的社會風氣、促進社會進步。

臺灣社會運動史料中心及臺灣社運史料資料庫

臺灣社會運動史料中心設置於慈林文教中心的二樓，有系統地收集和保存過去一百年來臺灣的社會運動、民主運動的資料，是臺灣第一個以社會運動為主題的專門圖書館，各界人士可預約使用。中心另設有臺灣社會運動

展示區，簡介社會運動的組織、方法、臺灣社運大事年表等，不定期舉辦臺灣社運主題展，提供各界免費參觀。 

同時為了方便使用者利用本中心館藏及資料保存需要，2008年與臺大圖書館合作建置「臺灣社運史料資料庫」，完成近15萬筆雜誌與剪報資料及約40萬頁全文影像建檔，目前可由慈林網站（<http://www.chilin.org.tw>）連結進行線上目次檢索，並可在慈林館內及臺大圖書館內瀏覽全文影像資料，本資料庫提供研究者、關心臺灣社會運動、民主運動發展的民眾一個方便查詢、使用的平台，未來將持續充實館藏、進行資料數位化，並提升資料查詢服務。 

臺灣民主運動館及民主教育活動

臺灣民主運動館成立於2002年，展示臺灣民主運動歷程，並收藏百年來臺灣民主運動之珍貴史料，記錄民主發展的歷史軌跡，也出版中、英、日三種語言對照的「臺灣民主運動史話」，並規劃民主教育活動，例如：「民主法治體驗學習」、「民主大富翁」，透過活動式學習，讓更多青年朋友認識臺灣民主的發展和民主文化，並於2010年起推出「博物館到校服務」，讓宜蘭縣中小學班級可以免費預約民主體驗學習，使一般國民及學生除了能藉由參訪體會、討論激盪，也能透過慈林舉辦的民主教育活動而獲得啟發、鼓舞或警惕，進而堅定民主信仰並努力實踐。   





返回



圖 01：1980 年 2 月 28 日，林義雄的母親林游阿妹女士和雙胞胎愛女亮均、亭均於家中遇害（即「林宅血案」），當時林義雄因美麗島事件，被政府以叛亂罪逮捕、拘禁。十一年後，林義雄、方素敏夫婦為紀念六十歲的母親林游阿妹女士及七歲雙胞胎愛女亮均、亭均，並期盼「林宅血案」的慘劇不再重演，故創辦慈林基金會，致力於文教事工。本版畫為當時任職宜蘭高中的黃增添老師，為紀念林游阿妹女士和雙胞胎林亮均、林亭均的創作，後特別致贈給慈林基金會珍藏。〈祖孫情〉，作者：黃增添，年份：1988。圖片提供者：慈林教育基金會。網站名稱：數位島嶼。

[出處連結](#)



返回

9564

0-8007 033 68年12月14日	保存期限 68年12月14日	臺灣警備總司令部	68093001
區保 分密	區保 分密	受文者 發文字號 發文日期 發文地點 附件 日期 字號 地點 台北	受文者 發文字號 發文日期 發文地點 附件 日期 字號 地點 台北
主旨：省議員林義雄、張俊宏二人，因涉嫌叛亂，於六十八年十二月十三日經本部羈押偵查，請查照。 總司令 汪敬煦 陸軍二級上將		行 正 副 本 文 正 副 本 單 正 副 本 位 正 副 本	受文者 發文字號 發文日期 發文地點 附件 日期 字號 地點 台北

88.12.27 原未錄

號 卷 年 存 保

圖 02：1979年12月13日，臺灣警備總司令部派員逮捕臺灣省議會議員林義雄（美麗島雜誌社發行管理人）、張俊宏（美麗島雜誌社總編輯）以涉嫌叛亂起訴，後各被判處有期徒刑十二年，褫奪公權十年，解除省議員職務。此文件為臺灣警備總司令部行文臺灣省議會，告知已羈押兩名省議員之相關函件。〈臺灣省議會議員林義雄（美麗島雜誌社發行管理人）、張俊宏（美麗島雜誌社總編輯）因涉嫌叛亂...〉，年份：1979。圖片提供者：臺灣省諮議會。網站名稱：數位典藏與數位學習成果入口網。

出處連結



返回



圖 03：〈慈林文教中心〉，年份：2003。圖片提供者：慈林教育基金會。網站名稱：數位島嶼。

[出處連結](#)



返回



圖 04：原為林義雄家族故居，為紀念慘遭殺害的孀孫三人，1993年整建後成立「慈林紀念館」。該建築除秉持「原址、原貌」的原則外、並重塑臺北市信義路血案舊宅的入口記憶，呈現三合一的歷史空間，館中陳列輓聯、哀悼詩文及部份遺物。本館因具歷史意義與其年代久遠的閩南建築風格，2002年由宜蘭縣政府登錄為歷史建築。〈慈林紀念館〉，年份：2006。圖片提供者：慈林教育基金會。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 05：設置於羅東火車站的「慈林圖書館」，是為鼓勵喜愛閱讀者將讀過的書與人分享，同時促進閱讀風氣，在羅東火車站黃東鏞站長的支持下，由羅東火車站無償提供場地、慈林提供書籍及相關設備於2011年1月20日成立。本圖書館採開架式陳列，全年無休，只要羅東火車站開放，讀者就能隨時進入「慈林圖書館」，不需登記、驗證，就能自行借書、還書，頗受各界好評。〈慈林圖書館〉，年份：2011。圖片提供者：慈林教育基金會。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 06：社會運動是推動社會變遷的重要力量之一。1990年3月13日，遷臺40年未曾改選的國民大會，自行通過「臨時條款修正案」，將1986年的增額代表任期延長為9年。為此，有近六千名來自臺灣各地的大學生，自3月16日起至3月22日，集結於中正紀念堂廣場上靜坐抗議，提出要求政治經濟改革的訴求。是為「三月學運」又稱「野百合運動」。同年6月28日，李登輝總統召開國是會議，朝野協商達成終止動員戡亂時期、回歸憲法、修憲採取一機關兩階段的方式等共識。因此野百合運動可說為臺灣社會的自由民主發展與憲政改革，產生關鍵的影響力。此圖為攝影者於1990年3月18日所攝。〈野百合學運〉，蔡文祥攝，年份：1990。圖片提供者：蔡文祥。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回

慈林教育基金會 典藏 / 國立臺灣大學圖書館 數位化

特別報導

謊言， 只能說一次， 蘭嶼居民抗議「核 廢存放在蘭嶼」示 威活動現場報導

二月廿日，正值農曆春節假期，位於蘭嶼島上的居民，舉辦了一場抗議核廢料存放在蘭嶼的示威遊行。蘭嶼居民從此將加入反核陣營，他們抗議沒有核能電廠，却要忍受核廢料所帶來的禍害，他們抗議國民黨不尊重蘭嶼居民的生存權，使他們生活在核廢料輻射的陰影中。

欺騙居民是建軍港

二月廿日（大年初四）雅美青年聯誼會於蘭嶼島舉辦了一場「抗議核廢料存放在蘭嶼」對行政院原委會欺騙、陷害蘭嶼居民的卑鄙行為，表達了沈痛的控訴。當天下午，並召開一場記者招待會。

當天上午八時，蘭嶼六個村落的居民，分成三路，北經以開島、東清、野銀三村居民為主，先行北上，經過北端，再一路南下至象岩集結，南線則以椰

油、漁人、紅頭三村居民為主，在廿六號台地集結，然後徒步至位於龍門的核廢場。

兩隊人馬於十點廿分在核廢場外會合，先作短暫演講，指控當初行政院原委會選定在島上建立核廢場，且欺騙居民說是建軍港、碼頭工廠，會幫當地人，結果卻「差違幾世紀的「萬年遺物」貯存場。同時蘭嶼住民無法確知自己是否已被輻射所侵害，只盼天天生活在恐懼中。

隊伍隨後進入核廢場大門，同時施放煙火助陣，於核廢場行政樓前停止腳步。數位長者即刻用山地話大聲向群眾演講。主持人施努來表示，今天蘭嶼人在這裡抗議，只是個開始，以後還會繼續，直到核廢場遠離蘭嶼為止。

/ 康橋

●蘭嶼居民要求核廢料「滾出去」



Collection held by Chin Foundation
Digitized by National Taiwan University Library

58

圖 07：蕭新煌整理1980年代以來臺灣的社會運動，將其分為五個階段，反污染運動即包含在第一階段的社會運動萌芽期當中。當時臺灣的專家學者，除了倡議自然保育，也開始在大眾媒體上發表反核言論，質疑原先經濟發展優先的政策取向，要求決策者能有更長遠的規畫。同時，一般人民也注意到因經濟發展使家園被破壞、健康受損等公害問題的嚴重；受害居民亦揭竿而起，直接抵抗公害製造者。本資料為1988年2月於蘭嶼舉行「抗議核廢料存放在蘭嶼」活動的報導，參與者有當地居民、學者、議員、環保團體等三百多人。主要訴求為反尊核廢料存放場建在蘭嶼，並尊重當地人生存權與自決權。〈謊言，只能說一次——蘭嶼居民抗議「核廢存放在蘭嶼」示威活動現場報導〉，作者：康橋，年份：1988，出處：民主年代週刊第106期。圖片提供者：慈林教育基金會、國立臺灣大學圖書館。網站名稱：慈林教育基金會典藏臺灣社運史料資料庫。

出處連結



返回



圖 08：〈慈林 — 「博物館到校服務」〉，林宜鋒攝，年份：2011。圖片提供者：慈林教育基金會。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 09：〈民主法治體驗課程〉，年份：2011。圖片提供者：慈林教育基金會。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 10：〈「民主大富翁」的團體遊戲學習〉，年份：2011。圖片提供者：慈林教育基金會。
網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 11：〈長榮大學師生蒞臨慈林參訪〉，年份：2011。圖片提供者：慈林教育基金會。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



圖書館與社會教育

陳仲彥

圖書館的種類與功能

現代的圖書館，依其設立宗旨與服務對象的不同，而有不同的類型與名稱。依據我國「圖書館法」的規定，圖書館可以分為以下五種類型：

（一）國家圖書館

指由中央主管機關設立，以政府機關（構）、法人、團體及研究人士為主要服務對象，徵集、整理及典藏全國圖書資訊，保存文化、弘揚學術，研究、推動及輔導全國各類圖書館發展之圖書館。 

（二）公共圖書館

指由各級主管機關、鄉（鎮、市）公所、個人、法人或團體設立，以社會大眾為主要服務對象，提供圖書資訊服務，推廣社會教育及辦理文化活動之圖書館。 

（三）大專校院圖書館

指由大專校院所設立，以大專校院師生為主要服務對象，支援學術研究、教學、推廣服務，並適度開放供社會大眾使用之圖書館。

（四）中小學圖書館

指由高級中等學校以下各級學校所設立，以中小學師生為主要服務對象，供應教學及學習媒體資源，並實施圖書館利用教育之圖書館。

（五）專門圖書館

指由政府機關（構）、個人、法人或團體所設立，以所屬人員或特定人士為主要服務對象，蒐集特定主題或類型圖書資訊，提供專門性資訊服務之圖書館。

根據「中華民國九十九年圖書館年鑑」之統計¹，我國目前計有：國家圖書館 1 所、公共圖書館 657 所、大專校院圖書館 173 所、中小學圖書館 3908 所、專門圖書館 661 所，總共 5400 所。

這些散布全國各地，不同類型之圖書館，各有其不同的功能，也承擔服務不同對象之任務。不論是配合研究、支援教學，還是教育民眾、傳布資訊、充實文化、倡導休閒等，都是圖書館實踐終身學習社會理想之具體作為與貢獻。

利用圖書館資源，發揮社會教育功能

在終身學習時代裡，從小學、國中、高中到大學之學校教育，並無法滿足民眾的學習需求，因此，有賴社會教育提供多樣的教育學習機會，才能夠符應民眾的需求。

而在各類型的社會教育機構中，又以圖書館的數量最多 — 全國有 5400 所，散布最廣 — 每一鄉鎮市區都有圖書館，且與民眾的關係最為密切，因此，圖書館乃是終身學習社會時代，最重要的社會教育機構。

以下以國家圖書館、公共圖書館、大專校院圖書館以及數位圖書館為例，說明圖書館如何在終身學習社會中，發揮社會教育之功能。

（一）國家圖書館資源與終身學習

國家圖書館身肩典藏國家文獻之責，因此擁有豐富的圖書文獻資源。為了

1. 國家圖書館輔導組編。中華民國九十九年圖書館年鑑。臺北市：國家圖書館，民國 100 年 6 月。第 365 頁。

便利民眾使用國家圖書館的館藏資源，國家圖書館乃建置各種資訊系統以供查檢利用。

例如某甲因為工作上的需要，想蒐集有關文化創意產業之資料，雖然已利用網路搜尋工具獲得相關資訊，但總覺得有些零散不夠完整。針對此問題，若能善用國家圖書館²的各種資訊系統，則能獲致更完整的資訊，簡述如下。

利用「全國新書資訊網」³，可以檢索出國內出版哪些有關文化創意的新書；利用「全國圖書書目資訊網」⁴，可以檢索出國內各大圖書館收藏哪些有關文化創意的圖書文獻；檢索「臺灣期刊論文索引系統」⁵，可以獲知專家學者發表哪些有關文化創意產業的論述文章；查檢「臺灣博碩士論文知識加值系統」⁶，可以瞭解國內各研究所碩博士班研究生，對於文化創意產業的研究；檢索「政府公報資訊網」⁷，即能掌握政府相關部門對於文化創意產業的政策、規定等等。也就是說，如能善用國家圖書館的各種資訊系統，所獲得的資訊資源，應該會比使用網路搜尋工具更加精確、完整、有體系。

為了提供圖書館員在職教育，提昇民眾資訊利用素養，國家圖書館乃建置「遠距學園」⁸數位學習平臺，供民眾自行上網學習各式各樣有關圖書館利用、閱讀方法、資訊科技應用等課程，以提昇個人利用圖書館資源的能力。

近年來國內興起對於在地文化的關注，國家圖書館亦針對此議題，建置相關的網站，以供民眾學習、利用。例如「走讀臺灣」網站，其目的在於建立一個結合鄉土教育、社會教育、文化教育、地理教育、休閒遊憩等，閱讀臺灣、認識臺灣的數位教室。網站提供各鄉鎮之簡介、生態自然環境、動植物、產業、地方人物、古蹟、節慶、景點、地方特產、地圖、社教機構、

2. 國家圖書館：<http://www.ncl.edu.tw>

3. 全國新書資訊網：<http://isbn.ncl.edu.tw>

4. 全國圖書書目資訊網：<http://nbinet.ncl.edu.tw>

5. 臺灣期刊論文索引系統：<http://readopac.ncl.edu.tw/nclJournal>

6. 臺灣博碩士論文知識加值系統：<http://ndltd.ncl.edu.tw>

7. 政府公報資訊網：<http://gaz.ncl.edu.tw>

8. 遠距學園：<http://cu.ncl.edu.tw>

延伸閱讀等十二項資訊資源。以作為民眾瞭解臺灣、走讀臺灣風土民情、文化產業、人物歷史、源流掌故的學習資源，亦可成為外國人瞭解臺灣、認識臺灣的電子指南。而從「臺灣記憶」⁹網站中，更可以獲得許多臺灣早期的圖書文獻、圖像、史料等，以擴展有關臺灣史料的閱讀與研究。

◎圖03

除此之外，國家圖書館還有許多的資訊資源可供學習利用。例如「數位影音服務系統」¹⁰，即提供臺灣電視新聞開播以來的「電視新聞」、「戲曲節目」、「戲劇節目」、「廣播節目」、「人物傳記」、「紀錄片」、「留聲迴音」等等；「臺灣民間傳說主題資料庫」¹¹，提供臺灣各縣市民間地方、人物、史事、習俗、神鬼等傳說，相關之圖書、期刊、學位論文、視聽資料、單篇文獻、會議論文等文獻資料，都是提供民眾終身學習的資源。

（二）公共圖書館資源與終身學習

在各類型圖書館中，就以公共圖書館與一般民眾的關係最為密切，素有「people's university」之稱。

為了推廣閱讀，鼓勵民眾活到老、學到老，各縣市立圖書館或文化中心圖書館，多與其所屬的鄉鎮市區圖書館完成整合連線，全縣市之圖書館，就像是一所大書房，民眾可以在家或居家附近的圖書館，查詢、調閱全縣市各分館、閱覽室的藏書，以滿足個人閱讀、學習的需求。

隨著生活型態轉變，許多圖書館也推出不同措施，以鼓勵、便利民眾借閱圖書。例如臺北市立圖書館¹²即在捷運車站、大賣場、機場、火車站等地，設立無館員智慧圖書館、全自動借書站等，便利上班、上學通勤民眾借閱館藏圖書；而對於無法於圖書館開館時間親自到館借書的讀者，則推出「書

9. 臺灣記憶：<http://memory.ncl.edu.tw>

10. 數位影音服務系統：<http://dava.ncl.edu.tw>

11. 臺灣民間傳說主題資料庫：<http://folklore.ncl.edu.tw>

12. 臺北市立圖書館：<http://www.tpml.edu.tw>

香宅急便」服務，讀者只要負擔少許運送費用，即可在家等候圖書宅配到府，享受閱讀之樂趣。 

除了借閱圖書之外，各級公共圖書館，如國立臺中圖書館、縣市立圖書館、文化中心圖書館、鄉鎮市立圖書館等，亦經常舉辦各種終身學習活動，包括：語文研習、專題講演、影片欣賞、藝文展覽等等，適合成年人或高齡者的推廣活動；另外，也會推出例如說故事、手工藝製作等等，適合青少年、兒童的活動。正是因為這種不分老少男女的服務特性，使公共圖書館成為極重要的社會教育機構。

由於公共圖書館在推展社會教育、提供終身學習方面的重要性，近年來政府亦編列大量經費，協助各鄉鎮圖書館進行改造、轉型。不少鄉鎮圖書館即發揮巧思，將圖書館整修成為溫馨、明亮的閱讀空間，並結合在地人才，引進藝文資源，發揮地方特色，推展各項活動，使鄉鎮圖書館轉型成為吸引民眾造訪的生活學習中心，例如「埔里鎮立圖書館」即為成功個案之一，其貼近民眾需求的具體作為，以及其他圖書館的成功故事，詳見「文化・生活・學習：10 個鄉鎮圖書館轉型生活學習中心的真實故事」¹³ 一書。

公共圖書館除了透過營造舒適的環境，增添豐富的藏書，舉辦各式活動，以滿足民眾的學習需求之外，有的公共圖書館還會將館藏資源數位化，建置於圖書館網站，提供民眾學習使用。

例如國立臺中圖書館¹⁴ 建置「數位典藏服務網」¹⁵，內容包括館藏舊版報紙、日文舊籍、古文書、老照片、陶瓷器物、地方戲曲唱片、客家文物、皮影戲劇本等等，便利民眾查檢利用。 

13. 小樹等撰。文化・生活・學習：10 個鄉鎮圖書館轉型生活學習中心的真實故事。臺北市：行政院文化建設委員會，民國 95 年 5 月

14. 國立臺中圖書館：<http://www.ntl.gov.tw>

15. 數位典藏服務網：<http://www.ntl.gov.tw/DigitalMedia/DigitalArchives/collection.htm>

再如國立中央圖書館臺灣分館¹⁶，設立「臺灣學研究中心」¹⁷，以館藏資源為中心，結合其他有關臺灣研究的資訊資源，建置「臺灣學電子資源整合查詢系統」¹⁸，以便利課程教學及研究者查檢臺灣資料。並辦理臺灣文獻及相關資料庫、網路資源檢索與利用等推廣課程，使發揮圖書館支援教學研究的社會教育功能。

（三）大學校院圖書館資源與終身學習

大學校院圖書館除有豐富館藏，以應教學研究所需之外，近年來，國內各大學圖書館為了學術推廣、資源分享，乃倣效國外大學之作法，將校內的課程錄影存檔，並放置在圖書館網站，提供任何人，不論時間地點，均能點閱瀏覽，就像是在大學教室內聽課一般，這真是一大福音與突破，使原本要註冊繳費的課程，完全開放提供有心者學習。

這種「開放式課程」，乃是大學圖書館提供一般民眾終身學習的最佳典範。目前國內已有近三十所大學秉持「開放、共享、共構、共榮」之理念，推動開放式課程，一般民眾可上網各大學圖書館，或透過「臺灣開放式課程聯盟」¹⁹網站，檢索、學習有興趣的課程。

因此，大學不再是難以鑽入的象牙塔，透過入館閱覽、開放式課程等措施，使大學圖書館也成為一般民眾進行終身學習的重要據點之一。

（四）數位圖書館資源與終身學習

一般談及圖書館，印象中總是要有一棟建築物，或有一定的空間，存放許多圖書以供借閱的地方。然而，隨著資訊科技的進步，記載文字的載體也不限於紙張，因此，「圖書」的概念也隨之變化，也不再以紙張為主要的

16. 國立中央圖書館臺灣分館：<http://www.ntl.edu.tw>

17. 臺灣學研究中心：<http://www.ntl.edu.tw/mp.asp?mp=5>

18. 臺灣學電子資源整合查詢系統：<http://192.192.13.216/ntlhyint/home.jsp>

19. 臺灣開放式課程聯盟：<http://www.tocwc.org.tw>

構成型式，而可能是一個數位化檔案，因此，收藏圖書的場所，也不必然是有實體建築物的場所，而可能是在網路上的「虛擬圖書館」或是「數位圖書館」。

這些網際網路上的數位圖書館，還包括一些由各機構、組織所建置的數位化資訊網站，雖然其名稱不盡然稱為數位圖書館，不過因為其所提供的資源，基本上仍是由實體文獻轉換而成的數位化檔案，因此，仍視為是數位圖書館之一。如同實體圖書館般，這些數位圖書館亦是重要的社會教育、終身學習「機構」，茲舉例說明如下。

教育部的「數位學習服務平臺」²⁰，建置許多自學式的數位學習課程，提供一般民眾以及各級學校師生學習使用；「數位典藏與數位學習成果入口網」²¹，整合眾多學科之數位學習網站，得由有興趣之民眾、不同類別之人士，自由學習使用；「臺灣多樣性知識網」²² 揭櫫「探索、創造、分享」之精神，鼓勵學習者利用網站資源，探索知識、創造知識，並且分享知識。 

由此可以知道，無形、無牆之「虛擬圖書館」、「數位圖書館」亦擁有豐富之學習資源，就社會教育之觀點而言，其重要性並不亞於各類型之實體圖書館，值得善加利用。

20. 數位學習服務平臺：<http://ups.moe.edu.tw>

21. 數位典藏與數位學習成果入口網：<http://digitalarchives.tw>

22. 臺灣多樣性知識網：<http://knowledge.teldap.tw>



返回



圖 01：〈國家圖書館〉，田雨璇攝，年份：2011。圖片提供者：田雨璇。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 02：〈北投圖書館〉，高潤清攝，年份：2011。圖片提供者：高潤清。網站名稱：數位島嶼。

出處連結

←
返回



圖 03：〈臺灣記憶〉，年份：2012年 8月 6日截圖。圖片提供者：國家圖書館。

出處連結



返回



圖 04：〈松山機場閱覽空間〉，呂怡屏攝，年份：2012。圖片提供者：呂怡屏。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回

國立臺中圖書館
National Taichung Library

回首頁 | 網站地圖 | 意見信箱 | 常見問答 | 吉祥物 | 政府公開資訊

活動公告 / 讀者服務 / 數位資源 / 認識本館 / 使用規定 / 協助本館 / 線上申請

回首頁 > 數位媒體 > 數位典藏 > 數位典藏服務網

數位典藏服務網

本館「[數位典藏服務網](#)」收錄之數位化內容有舊版報紙、日治時期日文舊籍、古文書及地方文獻等四大主題，各主題簡介如下：

一、舊版報紙

		
漁歌	日眾院東南亞訪問團，昨飛抵台北訪問	世界新聞學校核准設立

報紙為社會文化中極為重要的活動紀錄，尤其早期舊版報紙更是彌足珍貴的歷史紀錄。因本館設立之年代較早，因此藏有民國三、四十年代之舊版報紙多種，而舊版報紙紙質老化較為嚴重，在調閱使用時容易造成損壞，對資料的保存造成極大的影響。若干歷史悠久的報紙，均已開始進行數位化之作業，但對於已停刊多時的報紙，一方面報社已不存在，另一方面因商業價值性不高，因此極有

圖 05：〈國立臺中圖書館〉，年份：2012年 8月 6日截圖。圖片提供者：國立臺中圖書館。

出處連結



返回



圖 06：〈台灣多樣性知識網〉，年份：2012年9月17日截圖。圖片提供者：台灣多樣性知識網。

出處連結

臺灣的新移民教育政策

何青蓉

本文描述二十世紀末起至 2011 年臺灣的新移民教育政策，共經歷兩階段。在 2003 年以前，教育部係採從被動到配合的態度；到 2004 年以後則採回歸主流成人基本教育的政策思維與作法。最後就新移民所扮演的成人角色功能對此政策提出建言。

一、從被動到配合：2003 年以前

二十世紀末臺灣隨著跨國婚姻的日增，新移民教育的迫切性也浮出檯面。教育部雖於 1999 年就發現新移民有接受成人基本教育的需要，不過當時僅表示：「將協助內政部依實際需要試辦『外籍新娘識字班』，使其快速融入社會，建立美好幸福家庭」（教育部，1999）。一直到 2002 年才將新移民納入成人基本教育之中，並且於公函中「同意取得臺灣地區（或外僑）居留證、中華民國護照者，進入補校就讀，取得正式學歷」，¹此一公函宣告了新移民教育正式進入了教育體系當中。儘管如此，在 2002 年立法院教育委員會第五屆第一會期報告中，教育部仍保持其被動的立場：「協調內政部開辦外籍新娘生活適應輔導班或識字班」。

之後，在各界高度重視之下，教育部遂將新移民教育納入其業務範疇之內。如：2003 年 3 月 29 日「研商加強外籍配偶及其子女教育相關事宜會議」記錄²中呈現：部長指示，請社教司儘速成立專案小組研擬「外籍配偶及其子女教育五年中程計畫」；行政院陳其南政務委員指示教育部應新增「建立外籍配偶終身學習體系」計畫項目。對照當時的背景，係因為行政院長在稍早 2 月 21 日行政院婦女權益促進委員會第 16 次委員會時明確裁示：政府對於新移民個人或家庭的基本權益及需求應視為一項重要的政策來加以面對（內政部，2003）。因此，當年 5 月在內政部的統籌下，研擬了「外

本文改寫自何青蓉、丘愛鈴（2009）。我國新移民識讀教育政策之問題評析與前瞻。教育與社會研究，18，1-31。

作者 何青蓉／國立高雄師範大學成人教育研究所教授兼所長。

1. 教育部 2002 年 1 月 10 日台（90）社（一）字第 90188125 號函。

2. 教育部 2003 年 3 月 29 日台社（二）字第 0920147659 號函。

籍與大陸配偶照顧輔導措施」，經過幾次修訂，完成部會分工之工作。

自 2003 年起，教育部因而要求各縣市單獨開辦成教班給新移民，並將成教班區分為二：普通班和「外籍配偶班」；並且，配合內政部 2003 年訂定的「外籍與大陸配偶照顧輔導措施分工表」執行「提昇教育文化」重點工作。綜觀本階段教育部並沒有以新移民教育作為施政重點，一直要到 2005 年，「外籍配偶」一詞才出現在教育部的年度施政方針當中。

二、回歸主流成人基本教育：2004 至 2011 年

為回應前述行政院對於教育部的指示，教育部乃委託學者專家於 2003 年底研擬完成「建立外籍配偶終身學習體系中程計畫」草案。³從教育部長在立法院教育及文化委員會第五屆第五會期的報告書，及教育部「建立終身學習社會」中程計畫書看來，2004 年間雖然教育部社教司積極投入規劃新移民終身學習體制，然新移民係被定位為特殊及弱勢族群。新移民直接地被納為成教班的對象，至此新移民教育與成人基本教育合流的基礎底定。

◀ 圖 02

至於上述終身學習體系中程計畫草案，後經修正納入 2005 年研擬的發展新移民計畫（教育部，2006）。該計畫預期到 2008 年達成以下三項目標：1. 建立國人對新移民之同理認識，促進在地國際文化交流與融合；2. 建立新移民終身學習體系，提升新移民個人價值，營造其家庭之親子閱讀習慣，俾利於個人、家庭與社會發展；以及 3. 促進新臺灣之子雙邊文化認同，從小培養健全文化意識與人格發展。◀ 圖 03

在整體實施策略上，組織面上推動體系及分工如次：1. 成教班：建立中文聽、說、讀、寫能力課程；2. 國中小（含補校）：提供親職教育、新移民本人的正式學歷教育；3. 高職推廣教育班：提供技藝課程；4. 家庭教育中心：

3. 教育部 2003 年 12 月 29 日台社（二）字第 0920194279 號函。

提供親職、子職、兩性、婚姻、倫理、家庭資源與管理，及其他家庭教育、事項與親子共讀等課程；5. 社區大學、社教館所、社教站、民間團體；提供多元文化、終身學習課程、技藝類課程；及 6. 新移民學習中心：提供圖書借閱、寬頻上網、語文教學、家庭親子和夫妻成長團體課程，及相關諮詢輔導服務。 

在策略面則含括五大項，分別為：1. 辦理多元文化交流及教育成果展示活動；2. 建立新移民終身學習體系；3. 了解與傳承新移民母國文化；4. 辦理新移民子女課後照顧班；5. 提升教師教學及輔導知能，增加新移民子女之學習機會。 

發展新移民文化計畫，表面上勾勒了新移民終身學習體制，然深究其內涵，重點仍在透過成教班與既有的補校系統，協助新移民獲得基本語言能力和溝通能力，並沒有系統性地為新移民作規劃與設計。

此外，為營造新移民子女良好的學習環境，教育部國教司自 2004 年 8 月始持續透過「教育部補助執行外籍及大陸配偶子女教育輔導計畫作業要點」⁴補助國民中小學辦理親職教育研習。國教司亦曾於 2004 年 12 月訂定「教育部補助直轄市縣（市）政府推動幼稚園外籍及大陸配偶家庭親職教育作業要點」。不過該要點業於 2008 年 2 月 5 日廢止。⁵

另外，2006 年 5 月內政部會同教育部函頒「新移民生活輔導、語言學習及子女課後照顧實施計畫」⁶，目的在落實新移民生活輔導、語言學習及子女課後照顧，提升新移民及其子女在臺生活適應能力，使能順利適應我國生活環境，共創多元文化和諧社會。此一計畫中「語言學習班」上課時數為 36 小時，定位為提供給入境 3 年以內之新移民或未曾參與政府機關舉辦的課程之新移民學習。

4. 2004 年 8 月 23 日教育部台國字第 0930101574 號函訂定。

5. 2004 年 12 月 22 日台國字第 090151607F 號函訂定；2008 年 2 月 5 日台國（三）字第 0960186538 號令廢止。

6. 2006 年 5 月 23 日台內戶字 09500882611 號函。

此外，2006年11月教育部曾一度設置「補助辦理外籍配偶手工藝學習要點」⁷，實施半年，目的在協助新移民習得一技之長，提升其就業及生活技能，並改善其家庭經濟。之後，2007年在「教育部補助設置社區終身學習中心實施計畫」⁸中，依據發展新移民文化計畫，鼓勵國中小學提供一至二間教室設置新移民學習中心。上述發展新移民文化計畫則於2008年告一段落。而在2009年教育部的年度施政計畫中，新移民係被列入推展家庭教育之中。新移民的語言學習則持續納入既有的成教班當中辦理，期使新移民於完成短期的成教班之後，進入正規教育系統，繼續銜接國中小補校。為此，2011年教育部在各界的呼籲下，啟動外籍配偶成人基本學習教材修訂計畫，委託新北市團隊進行成人基本識讀教材系統化的研修工作，此一計畫並包含設計一套中文分級評估系統。相信能協助新移民更有系統地學習中文。

三、結語

就成人角色扮演而言，新移民立即地面臨家庭成員、公民與工作者的角色，提供給他們的教育自不能偏廢任何一項。就此，本文提出以下建議，作為開拓臺灣新移民教育政策之參考。首先，就新移民公民／社區成員的角色而言，他們既然來到了臺灣，期許他們成為具有民主觀念的現代公民，有益於整體國家社會的發展。透過成人公民教育可協助成人建構意義，並發展人民關於有效公民資格／資質的價值。

其次，就新移民的家庭成員角色而言，可參考美國家庭識讀方案。該方案主要認為：父母的識讀對於小孩的獲取、發展和使用識讀的動機具有顯著的影響，並且識讀可作為家庭所有成員解放和增能的勢力。同時，含括四個概念主軸：1. 兒童在家庭中獲得基本的認知和語言技能；2. 兒童的根本的識讀學習早於正規識讀指導之前發生；3. 親職教育和家庭中的識讀實務

5. 2006年11月22日台社（一）字0950171685。

6. 2007年8月31日第0960126957號令公布。

和他們與兒童學習成就和測驗表現的關係；及 4. 低識讀水準的父母在幫助他們小孩識讀學習的限制。不過，使用時應避免落入責難貧窮家庭和低教育家庭的識讀文化，認為那是造成學校低成就主要的原因。在方案規劃時，必須瞭解到婦女因其多重角色和責任，需求與期待所引發的生活中的複雜性和衝突。

其三，就新移民工作者的角色而言，可參考美國和加拿大職場識讀方案。職場識讀教育不僅止於與職場工作技能有關的閱讀、書寫與數學等基本技能的養成，更擴及問題解決與任務處理、人際關係與團隊合作，乃至學習如何學的能力。不過，使用職場識讀方案必須小心避免落入責怪工人的不適當或有限的基本技能，做為國家經濟苦難的原因；其次，除了工作脈絡中的功能性識讀外，可採取如：參與式取向、社會認知學習理論和社會文化取向，以反映職場的複雜性，社會關係和網絡的重要性，以及寬廣的社會、政治和經濟環境對於識讀要求的影響。

參考文獻與書目

- 內政部（2003）。外籍與大陸配偶輔導與教育專案報告。2005年4月16日，取自 <http://www.ris.gov.tw>。
- 教育部（1999）。教育部第三八一次部務會報紀要。2004年12月11日。
http://www.edu.tw/EDU_WEB/EDU_MGT/E0001/EDUION001/minister/compool/pres381.html。
- 教育部（2006）。教育部發展新移民文化計畫。臺北：何青蓉。



返回



圖 01：苗栗縣政府的外籍配偶教育，特別規劃「新移民女性促進就業課程」，內容尚包含職場的服裝儀容調整、相關法規講解等等，希望新移民可以了解臺灣文化，以求能更快地融入臺灣社會。〈第十一堂：面試妝容與穿搭〉，年份：2011。圖片提供者：苗栗縣社區大學。

出處連結



返回



圖 02：苗栗縣政府的外籍配偶教育，特別規劃「新移民女性促進就業課程」，內容尚包含職場的服裝儀容調整、相關法規講解等等，希望新移民可以了解臺灣文化，以求能更快地融入臺灣社會。〈第六堂：職場上的法律權益〉，年份：2011。圖片提供者：苗栗縣社區大學。

出處連結



返回



圖 03：2004年9月出刊的人權雜誌提出的多項議題，其中一項就是呼籲教育部公開檢討新移民第二代教育政策。〈人權雜誌 2004年秋季號〉，年份：2004。圖片提供者：台灣人權促進會。網站名稱：數位典藏與數位學習成果入口網。

出處連結



返回



圖 04：台中東勢的新移民女性聚集在一起討論彼此的國字練習近況。〈Precious〉，張晴雯攝，年份：2008。圖片提供者：張晴雯。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 05：台中東勢的外籍新娘們在活動中包道地越南粽，讓長輩真正瞭解越南文化。〈新移民包粽〉，張晴雯攝，年份：2008。圖片提供者：張晴雯。網站名稱：數位島嶼。

出處連結

虛實整合教育應用推廣模式

以國立自然科學博物館為例

徐典裕

一、虛實整合的新世代博物館

博物館已成為現代融入大眾學習、娛樂及生活的重要公共空間之一，新世代博物館有別過去工業時代制式量產服務模式，必須整合內外部資源並因應社會及經濟脈動，提供各種符合個人及分眾族群需求及期待的內容、服務、產品及體驗。國內外博物館因而為強化及擴大忠實觀眾族群服務，藉由分眾服務機制強化觀眾的互動、參與及關係的維持，建立忠實消費族群推廣行銷通路及永續經營服務模式。過去博物館為因應各類使用族群需求，不僅在實體博物館展示及教育活動中不斷求新求變，也因應數位博物館的發展趨勢，在網路虛擬空間或展場實體空間，結合資訊及通訊科技發展各種創新性數位學習或行動學習服務。

從發展「創新學習」及「教育導向」的新世代博物館的核心思維出發，博物館必須思考善用數位博物館或實體博物館的優勢與價值。整合兩大領域所產出之跨領域知識內容、增值服務及服務對象資源，建立統整式之知識內容建構管理、增值再利用及推廣行銷之永續發展策略。以展現虛實整合教育應用推廣模式的優勢與獨特性，從整合蒐藏、研究、展示及教育跨領域知識內容為核心，進而將數位博物館及實體博物館各種增值服務加以串聯，提供社會大眾、家庭親子、老師學生及學術研究等各類分眾族群個人化及社群化的創新學習與體驗服務，發展融合人文、科技、教育與生活之新世代博物館。 

二、虛實整合教育應用推廣行銷服務架構

國立自然科學博物館（以下簡稱科博館）藉由執行國科會「數位典藏與數位學習國家型科技計畫」及教育部服務升級計畫「數位博物館旗艦計畫」，在統整式知識內容管理模式及共通平台上，擴展動物、植物、地質、人類、藻類及菌類等六大學域三十四學門數位典藏跨領域知識庫建構模式與經驗，進而整合科教學習資源、展示知識資源庫及展示科教活動資源，構成

典藏、展示及科學教育跨領域知識庫及知識網，並進一步加以科普化及故事化，轉化加值成為小學師生與親子兒童科學教育及社會大眾終身學習之數位博物館教育加值內容與服務，發展結合實體博物館展示科教活動資源及支援參觀前中後學習之多元數位科技應用加值服務，依社會大眾、老師學生及親子兒童三大使用族群，加以分眾適性化數位博物館之組構模式，整合於「虛實整合教育加值推廣行銷服務模式」(圖02)，作為科博館教育品牌塑型及分眾教育應用推廣之創新服務平台。藉由「虛實整合」多重管道之推廣行銷策略，將數位典藏及數位博物館計畫長期努力成果之普及近用，同時「虛實整合」的經營模式也將與觀眾建立更緊密的互動與忠誠度，為實體博物館維持既有並擴展可觀的參觀人潮，為實體博物館經營與數位博物館共構教育推廣之永續經營最佳實務發展模式。

以下分別就科博館針對小學師生及親子兒童兩大族群，藉由整合數位博物館與實體博物館跨領域知識內容、加值服務、服務對象及學習場域資源，推動虛實整合教育應用推廣模式之規劃構想、實務應用與成果作介紹。

三、親子兒童虛實整合教育推廣

(一) 兒童數位博物館

考量兒童是科博館的主要服務對象之一，為使已執行多年的數位典藏計畫成果能符合兒童學習需求，因此針對國小中高年級學童來開發兒童數位博物館網站。兒童數位博物館是科博館專為兒童族群所建立的虛實整合教育應用推廣網站(圖03)，網站有七大島嶼，分別是：CoBo 島、動物島、植物島、人類島、菌類島、地質島及演化島，島嶼地圖蘊藏兼具知識、學習、探索、趣味性的探索學習單元或遊戲單元。網站結合各學域及多媒體創意設計專業人員的巧思、創意，編織成以故事情境串連的學習主題，透過跨學域島嶼地圖式探索、故事情境串連、學習情境設計、創意遊戲設計、多人線上互動等學習理念模擬設計，結合會員機制、角色扮演、角色個性化

裝扮、多人連線互動之服務功能，融入讓使用者願意投入及參與網站的遊戲因子，如挑戰性、成就感、好奇心等因子，整合一連串競爭、挑戰、回饋及評量元素，以激勵兒童完成學習任務與歷程。藉由寓教於樂之創意遊戲，隱含具潛移默化之學習內容，讓使用者在輕鬆活潑的遊戲過程中，得到知識並強化學習記憶。例如：蛙蛙樂園遊戲隱含蛙的一生、生活區域與青蛙家族等學習內容介紹、到蛙蛙合唱團的組成，從趣味學習過程，深深埋入孩童養成科學探索能力的種子。 (圖04)

(二) 參觀前、中、後虛實整合探索學習

透過「參觀前、中、後串聯學習模式」聯結兒童數位博物館網路線上學習與實體博物館展場探索學習，體驗數位與實體博物館整合互動的創新學習服務，是國內博物館首創的數位與實體博物館整合互動的創新學習服務。

(圖05) 參觀的小朋友們可以先在家中連接到科博館的兒童數位博物館網站上選擇承接、學習及獲取主題探索任務的先備知識，到館參觀時依據承接的主題任務自行進行展場探索，透過 KIOSK 或平板電腦回答任務中挑戰問題。回到家中或學校，可於兒童數位博物館繼續進行參觀後的線上任務及延伸學習，並透過「兒童部落格」交流分享心得，完成任務所獲得的虛擬寶物可至「獎品兌換平台」兌換獎品。獎品兌換平台中「AR 卡」為擴增實境互動體驗應用，可利用 AR 卡透過導覽學習資訊站 (KIOSK) 或網站與 3D 圓頂龍、暴龍、三角龍、劍龍、長毛象及紫斑蝶一起互動體驗擴增實境的互動樂趣，希望能運用系列主題式虛實整合良性循環 (Virtuous cycle) 學習推廣模式，透過「AR 卡」的推出及收集過程，激勵兒童族群積極參與自然科學的趣味學習探索。

四、小學師生虛實整合教育推廣

(一) 館校虛實整合教學模式

過去博物館作為學校非正式學習的教學場域，與學校的正式學習形成互補

作用，但近年來，臺灣國小科學教育狀況越顯艱困，如自然科教師專業能力不足、學校缺乏實驗設備等，使得學生對自然科學興趣減低並對自然科學有錯誤的學習態度。因此，博物館定位也應該有所改變，除了扮演非正式學習場域外，更要能夠與學校課程主題密切結合，讓學生有機會接觸更多無法由學校取得的自然科學學習資源。因此，本教材發展配合學校課程主題，整合學校教學資源與博物館實體和數位學習資源，構成「虛實整合」的整合式教材，發展同時融合館校資源與虛實混搭的創新教學模式與學習體驗，以強化老師教學資源的專業性、豐富度及延伸性，並提升國小學生學習自然科學的興趣、態度與學習成效。

（二）館校虛實資源整合主題課程設計與實施

為了充分利用館校整合資源，讓兩階段課程學習能互相配合且為一體，本館設計的整合課程包含學校課程教學與博物館教學兩個學習場域  **圖06**，其課程的教學資源包含：數位動畫教材、實體教具及博物館相關展場資源，數位教學動畫與實體教具提供教師在學校教學，教師可以利用融合數位典藏與數位學習的動畫教材取代現有教科書教材或是作為輔助教學，實體教具包括操作模型或標本教具組合，讓學習可以在融合互動多媒體教學及動手做教具操作體驗過程中，由親近科學進而喜愛科學。  **圖07** 在博物館部分可以利用博物館的相關資源如展場主題導覽、劇場教室及自然學友之家等與課程相關資源的套裝行程設計，由博物館專業人員配合學校課程主題進行館內教學資源之延伸教學設計。  **圖08**

在虛實整合教材推廣過程當中，教師過去在教學時，備課非常困擾，除了苦於在網路上搜尋相關素材外，對於科學知識的認知與教材內容的正確性也是相當苦惱。透過本館所開發的數位教材能夠幫助教師在準備教材過程中減少準備素材時間與確認教學內容的正確性。另外老師也認為博物館的資源應該是可以更貼近學校教學成為延伸學習的資源，透過本教材讓教師

能夠實際的利用科博館資源做延伸教學，與之前校外教學的走馬看花參觀教學也有所不同。

學生對於結合趣味的動畫、動手操作的教具與博物館學習的課程都有高度的興趣與樂趣，並且認為希望其他較無趣的課程也能有如此的教學方式，能夠幫助他們學習。所開發的課程，結合了數位與實體的優點，不讓學生僅限於數位教材限制，更能夠實體動手操作，了解學習的知識，不致於紙上談兵。在博物館學習課程中，結合了博物館的資源，除了一些展示品外，更有實體的生態、標本讓學生看到且能夠親自動手操作、觀察，對於學生而言，自然課不僅只有課本上的知識更能夠啟發學習自然科學的真正科學態度。對於學生而言，實際的體驗才是學習自然科學最好方式，而本課程所設計的精神也在於此。

五、全方位應用推廣與永續經營

博物館在教育推廣與經營的實踐，已不再是吸引大眾短暫停留的休閒空間，而是要落實融入大眾生活成為終身學習資源的一部分。博物館教育也不是學校非正式教育資源的一環，而是要更積極融入學校課程成為正式教育資源中獨特體驗與近用活化的一環。為達永續經營目標，未來教育應用推廣工作將融入本館常態業務永續推廣，並結合每年推陳出新之常設展及特展主題，擴展兒童數位博物館虛實整合探索學習及館校虛實整合學習內容，透過館內即將推出的數位學習中心作為虛實整合教育應用服務體驗及推廣宣傳專區，以「虛實整合」、「無所不在」、「服務串聯」及「社群經營」的全方位推廣行銷與永續經營模式，建構全民知識、趣味、科技、生活的全世代終身學習環境，營塑科博館為具獨特教育品牌的智慧型公共學習空間。



返回

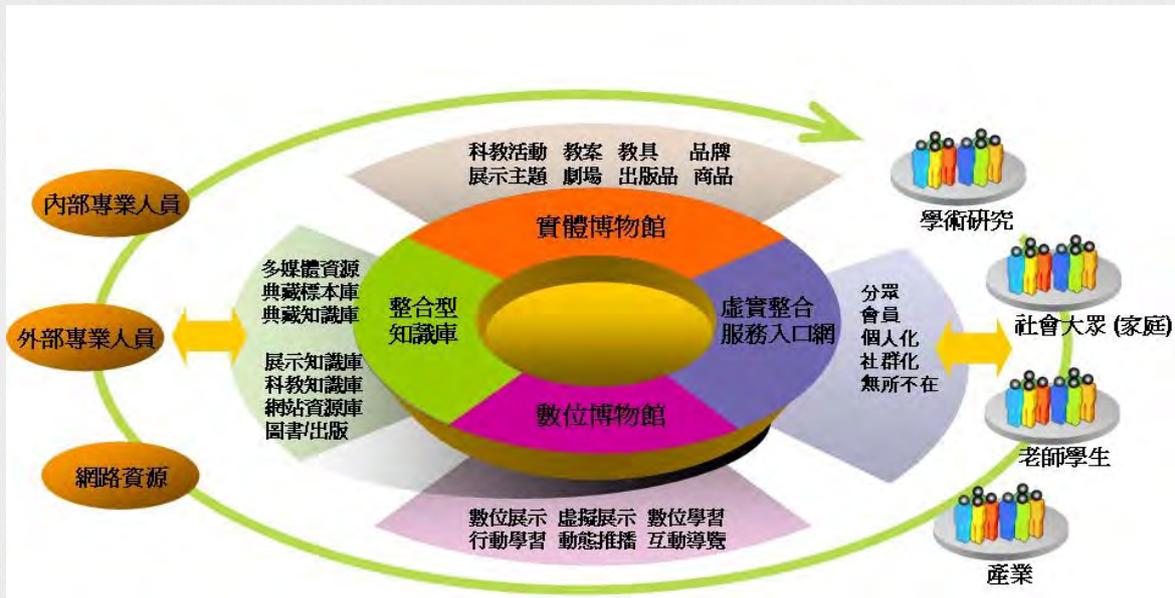


圖 01：〈虛實整合新世代博物館服務模式〉，年份：2012。圖片提供者：徐典裕。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 02：〈虛實整合教育加值推廣行銷服務模式〉，年份：2012。圖片提供者：徐典裕。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 03：〈兒童數位博物館網站〉，年份：2012。圖片提供者：國立自然科學博物館。網站名稱：兒童數位博物館。

出處連結



返回



圖 04：〈蛙蛙樂園主題學習單元〉，年份：2012。圖片提供者：國立自然科學博物館。網站名稱：兒童數位博物館。

出處連結

←
返回



圖 05：〈參觀前、中、後虛實整合探索學習〉，年份：2012。圖片提供者：徐典裕。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 06：〈館校虛實資源整合主題課程〉，年份：2012。圖片提供者：徐典裕。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 07：〈學校教學情形〉，年份：2012。圖片提供者：徐典裕。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 08：〈到館探索學習情形〉，年份：2012。圖片提供者：徐典裕。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 09：〈虛實整合教育獨特品牌營塑與永續經營模式〉，年份：2012。圖片提供者：徐典裕。網站名稱：數位島嶼。

出處連結

虛擬實境提高學習興趣

張俊彥

林銘照

劉亦雲

我們在百貨公司或購物中心的電子遊戲場可以看到一款賽車遊戲機。坐進機臺的駕駛座，前方螢幕顯示以真實影像或繪圖畫面模擬的道路環境，配合座位上的方向盤、腳踏板及拉桿等設備，加上聲音特效，機臺彷彿化身為一輛賽車進行一場真實又刺激的賽車遊戲，這就是虛擬實境的簡單概念。

虛擬實境（Virtual Reality，簡稱 VR），如同字面上的意思：一個憑空建造與真實場景相似的環境。這個擬真的環境是利用資訊科技方法製造，讓使用者透過電腦螢幕或特殊顯示設備，例如：頭戴式顯示器，以獲得身歷其境的經驗及感受。更可結合聽覺、嗅覺等感官刺激，使用鍵盤、搖桿和體感控制器等工具與虛擬環境產生互動。透過軟硬體的搭配來達成虛擬實境系統所應具備的三「I」要素：想像／構想（Imagination）、融入／沉浸（Immersion）、互動／交互（Interaction）。

這項技術早在二十年前就已經發展出來，而且是起源於美軍的作戰模擬訓練。很快地，虛擬實境技術便受到醫學、娛樂、工程、教育等各領域的注意，也有了更進一步發展及應用。在我們日常生活中也可見到虛擬實境的蹤影，像開頭提到的遊戲機臺，還有在駕訓班學手排車駕駛第一堂課的模擬駕駛機，也是利用相同的概念，讓初學者在安全情況下掌握基本的操控技巧與感受真實的駕駛情況。

除了大眾最容易接觸到的娛樂應用外，還有許多應用領域：在軍事上，可訓練飛彈發射，如此可減低飛彈的製造成本，也能大幅減少對試測環境的危害。對飛行員的飛航訓練，不但降低練習飛行的危險，而且同樣可省去飛行一趟的高價油資成本。另外在醫學上運用虛擬手術，配合使用「力回饋」技術的模擬刀具，醫生能夠感受到劃開肌肉的手感或鋸開骨頭的震動，醫生可以反覆練習降低風險。應用於工程方面則可模擬大型機具的操作及途中可能發生狀況的應變演練。甚至模擬地震發生時的環境，感受各級地

作者 張俊彥／國立臺灣師範大學研究講座教授，科學教育研究所與地球科學系（所）合聘教授，並兼任科學教育中心主任一職。

作者 林銘照／國立臺灣師範大學科學教育中心博士後研究員。

作者 劉亦雲／國立臺灣師範大學科學教育中心助理。

震的狀況，或是火災發生現場的模擬，以了解火場中的狀況及逃生路線的觀察訓練。

教育界當然不能忽略這項能夠促進學習的利器，如果能到人煙罕至的地區如北極、沙漠或火山區進行身歷其境的考察學習，不是更能達到學習成效？基於這個理念，國立臺灣師範大學張俊彥教授成立 iVARY（interesting Virtual / Augmented Reality）研究室，研究如何將虛擬實境技術應用於科學教育的教學與學習。

虛擬實境優點在於成本降低、可反覆練習、互動性高、危險性低、可忽略時空限制等強大特點，讓人幾乎不受時空限制，可以飛行、登上月球，上天下海，甚至回到史前時代與恐龍共舞，簡直是完美的學習方式。不過，真的這麼完美嗎？這項技術發展至今已經較一、二十年前成熟許多，但是建構一個完整的虛擬實境系統仍然需要投注大量的時間及人力，才能夠達成高逼真的虛擬現實環境。

目前製作虛擬實境的技術相當多元且分類方式繁多，利用製作方式大致可分為兩種：繪圖式（Graphic-based VR）與影像式（Image-based VR）（如表一）。

表一、虛擬實境分類比較表

虛擬實境種類	特色	特色
繪圖式虛擬實境 Graphic-based VR	<ul style="list-style-type: none"> · 高度的互動性 · 可在場景中自由移動 · 透過相關硬體，可產生「沈浸感」 	<ul style="list-style-type: none"> · 製作費時 · 電腦硬體要求高 · 技術層面較高
影像式虛擬實境 Image-based VR	<ul style="list-style-type: none"> · 製作簡單 · 畫面真實 	<ul style="list-style-type: none"> · 互動性不佳 · 無法自由移動

繪圖式簡略說來是利用 3D (Three-Dimensional) 建模軟體在電腦中建構出整個環境、物體及人物，再賦予互動功能，讓使用者可以透過鍵盤、滑鼠等工具控制虛擬人物在場景中移動，並與環境、物體等各物件產生互動。

◉圖02

影像式則是利用相機拍攝的照片，透過照片縫合的技術，就能簡易達成影像式虛擬實境。其中，又可分為環場及環物 VR 兩種不同形式。◉圖03

除了上述兩種類型之外，有學者提出混合式虛擬實境 (Hybrid VR) 的概念 (如表二)。其定義為利用影像式虛擬實境當作基本的操作介面，在環境中特定的位置加入繪圖式 3D 物件，提供使用者與其互動，如此便可增加影像式虛擬實境的互動能力。但是影像式虛擬實境無法提供可自由移動的全 3D 空間感覺，無法符合野外考察時學習者自由移動觀察的特性。

表二、混合式與複合式虛擬實境比較表

虛擬實境種類	特色
混合式虛擬實境 Hybrid VR	以影像式場景為主，在其中加入部分3D物件以增加互動
影像式虛擬實境 Image-based VR	以繪圖式場景為主，透過與物件的互動機制開啟影像式VR場景

iVARY 研究團隊研究製造出的「小油坑虛擬野外考察系統」，便嘗試以繪圖式虛擬實境當作主體介面，提供使用者自由的移動操控，而在特定的地點和物件上，則利用影像式虛擬實境「真實」的優點，提供使用者另一種不同的虛擬體驗。由於混合的方式與既有的混合式虛擬實境不同，因此，稱做複合式虛擬實境 (Compound VR)。

這套運用複合式虛擬實境技術完成的小油坑虛擬野外考察系統，不需舟車

勞頓親赴陽明山，即能實地感受考察學習。其所帶來的便利除了克服時空距離的不便外，也省卻了實地野外考察可能會遇到天候不穩、下雨或太熱、野外路況地形泥濘不便行走、學生容易受其他事物影響等等無法掌握的因素。  

實際運用在教學上時，如果只由教師操作講解，學生能夠很快的經由系統理解教師講述的小油坑課程內容，學習測驗有不錯的成績。若是改變教學方式，由學生自行使用操作系統後，學生則表現出很高的意願想要實地親眼看看小油坑，想要對這個地方多知道一些，這表示在教學上運用虛擬實境能夠引起並提高學生的學習興趣。

在應用研究中有一項有趣的發現，通常我們會把電腦遊戲跟虛擬實境聯想在一起，目前會玩電腦遊戲的大多是男生，那表現在操作虛擬實境上呢？應該也是男生表現比較好吧！在先前一些有使用電腦操作的研究中，結果大多呈現男生的表現比較好。但是在虛擬實境系統中，當男生女生同時曾有過操作經驗時，女生的表現及學習成效卻比男生來得佳。

虛擬實境這項技術像是科幻小說的情節，逐步實現並進入我們的生活之中，雖然仍有許多尚未克服的限制，但因為其在促進學習上的諸多強大優勢，勢必會隨著電腦的硬體設備及軟體技術的進步與發展而逐一克服解決，並在未來各行各業的應用上帶來一股新的風潮，屆時虛擬實境所能運用的構想及範圍也將逐步實現擴大並且愈趨真實。



返回



圖 01：地震模擬實驗室的地震模擬振動臺共擁有六個自由度，以模擬三軸向之地震。目前發生在世上主要地震均能在地震模擬實驗室模擬重現。〈地震模擬振動台〉。圖片提供者：國家地震工程研究中心。網站名稱：國家地震工程研究中心。

出處連結



返回



圖 02：本圖為陽明山國家公園小油坑遊憩區一景。左圖為虛擬實境，右圖為照片實景。〈陽明山國家公園小油坑遊憩區之一〉。圖片提供者：國立臺灣師範大學科學教育中心。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回



圖 03：本圖為陽明山國家公園小油坑遊憩區一景。左圖為環場 VR，右圖為環物 VR。〈陽明山國家公園小油坑遊憩區之二〉。圖片提供者：國立臺灣師範大學科學教育中心。網站名稱：數位島嶼。

出處連結



返回

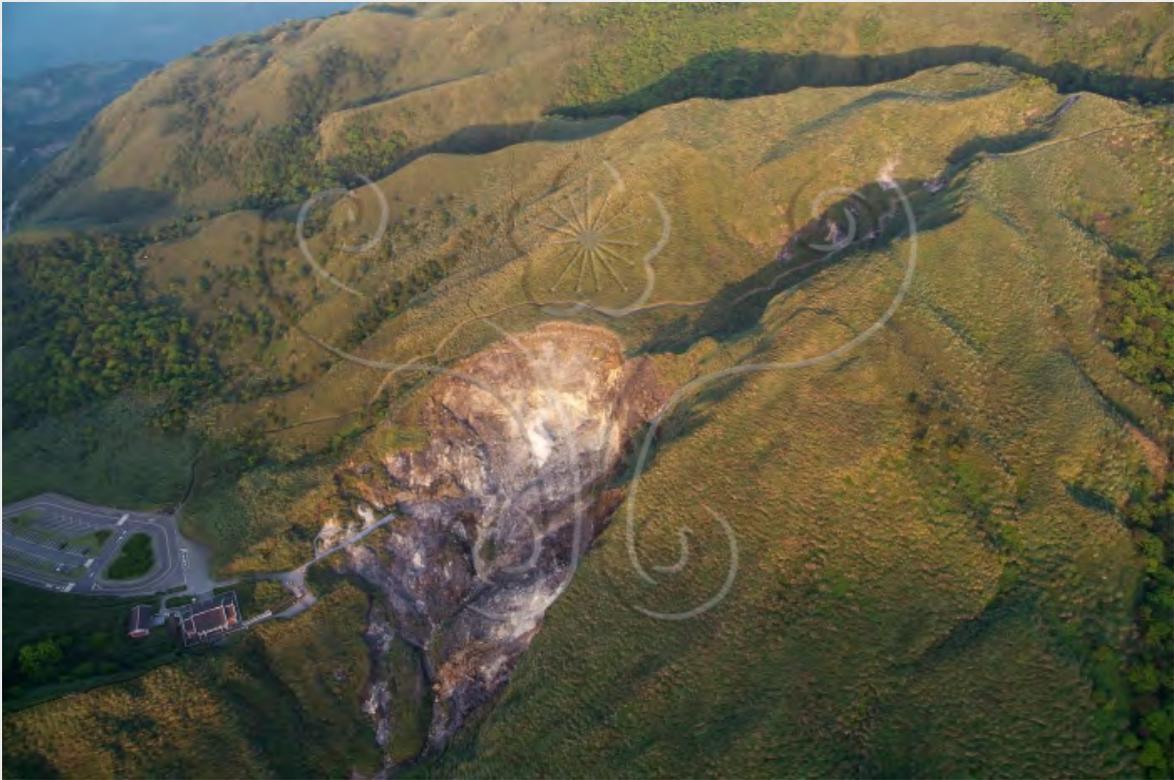


圖 04：此圖為陽明山國家公園小油坑硫氣孔、噴氣孔之爆裂火山口遠眺空照圖。〈小油坑硫氣孔、噴氣孔之爆裂火山口遠眺空照圖〉，莊文星攝。圖片提供者：國立自然科學博物館。網站名稱：數位典藏與數位學習成果入口網。

出處連結



返回



圖 05：此圖為陽明山國家公園小油坑硫氣孔、噴氣孔之爆裂火山口遠眺空照圖。〈小油硿噴氣孔、硫氣孔近拍地景圖〉，莊文星攝。圖片提供者：國立自然科學博物館。網站名稱：數位典藏與數位學習成果入口網。

[出處連結](#)



誌謝

本書承蒙以下單位、計畫或個人提供圖檔、影音、網頁截圖等，深表謝忱。

機構／單位

- 中央研究院民族學研究所
- 中央研究院臺灣史研究所
- 台灣人權促進會
- 林田山林業文化協進會
- 苗栗縣社區大學
- 高雄市旗美社區大學
- 國立自然科學博物館
- 國立東華大學資訊管理學系
- 國立政治大學臺灣史研究所
- 國立臺中圖書館
- 國立臺南大學數位學習科技學系
- 國立臺灣大學圖書館
- 國立臺灣師範大學科學教育中心
- 國立臺灣歷史博物館
- 國家地震工程研究中心
- 國家圖書館
- 慈林教育基金會
- 臺北市文獻委員會
- 臺灣省諮議會

數位典藏計畫

- 人權檔案數位典藏計畫

- 中央研究院民族學研究所數位典藏
- 打造福爾摩沙之聲：張連昌薩克斯風紀念館數位典藏計畫
- 拓展台灣數位典藏計畫 — 台灣多樣性知識網
- 花蓮地方文化數位典藏：走入林田山計畫
- 慈林教育基金會典藏臺灣社運史料資料庫
- 臺南大學日治時代日文珍本數位典藏計畫
- 臺灣省諮議會及中研院臺史所史料典藏數位化計畫
- 臺灣記憶
- 數位典藏與數位學習成果入口網
- 數位島嶼

個人

- 尤啟任
- 王麗玲
- 田雨璇
- 呂可喜
- 呂怡屏
- 林宜鋒
- 林嘉運
- 徐典裕
- 高潤清
- 莊文星
- 陳文德
- 陳怡菁
- 黃有助
- 黃增添

- 黃鴻琪
- 張晴雯
- 張慶聲
- 曾欣怡
- 蔡文祥
- 鄭浩祥
- 謝世忠
- 謝仕淵

數位島嶼 · 萬種風情
有教無類：多元觀點下的臺灣教育

發行人 林富士

主編 呂怡屏

執行編輯 呂怡屏 林端貝

作者 謝世忠 陳文德 翁麗芳 陳怡菁 張德永
謝仕淵 陳鳳萍 陳仲彥 何青蓉 徐典裕
張俊彥 林銘照 劉亦雲
(人名按照文章順序排列)

計畫團隊 林彥宏 林定立 黃珮茹 陳良首 陳禮義
林端貝 黃靖玫 楊文馨 呂怡屏 郭芷維
李鴻成

「數位島嶼 · 萬種風情」專案團隊 林端貝 郭芷維 楊文馨 呂怡屏

美術設計 銘島國際有限公司

出版日期 中華民國 101 年 11 月

出版者 數位典藏與數位學習國家型科技計畫
拓展台灣數位典藏計畫
<http://content.teldep.tw>

地址 11529 台北市南港區研究院路二段 130 號
中央研究院歷史語言研究所文物館 403 室

電話 886-2-27829555 #288

傳真 886-2-27868834

ISBN 9789860340143



拓展台灣數位典藏計畫
Taiwan Digital Archives
Expansion Project